○DED7764

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Anleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden / Manuel valable pour les appareils fabriqués après : **01.01.2023**

PL **Szlifierka do powierzchni gipsowych z systemem odpylającym**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Gypsum surface grinder with dust collection system**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Bruska na sádrové povrchy s odsavačem prachu**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Brúska na sadrové povrchy s odsávacím systémom**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Gipso paviršių šlifuoklis su dulkių nusiurbimo sistema**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Slīpmašīna ģipša virsmām ar putekļu savākšanas sistēm**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Gipszkarton csiszoló porelszívó rendszerrel**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Maşină de şlefuit pentru suprafeţe de ghips cu sistemul de eliminare a prafului**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Brusilnik za mavec s sistemom za odsesavanje prahu**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG **Шлайфане на гипсови повърхности със система за прахоулавяне**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Шліфувальна машина для гіпсу з системою пиловідведення**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

HR **Brusilica za žbuku sa sustavom za usisavanje prašine**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

DE **Gipsputzschleifer mit Staubabsaugung**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR **Ponceuse de surface pour plâtre avec système d'aspiration des poussières**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

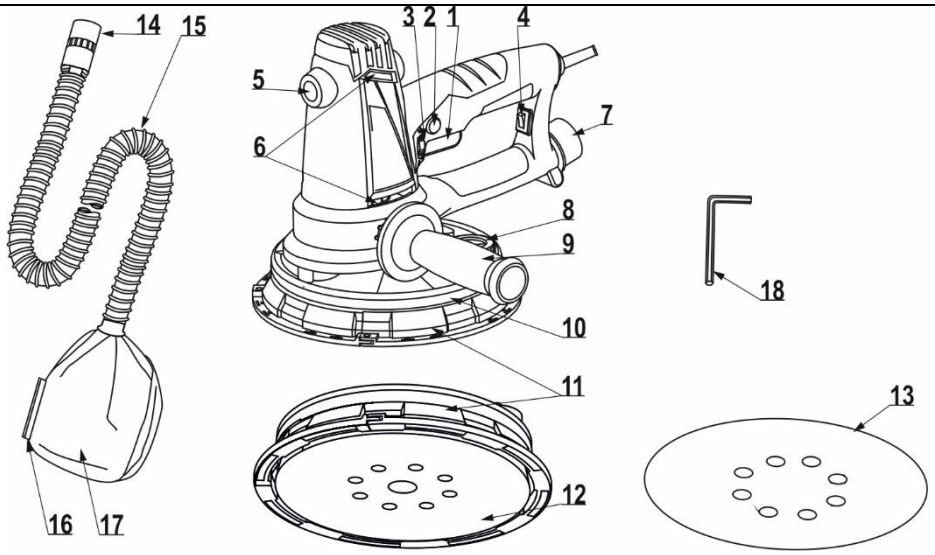
DE Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung oder Weitergabe der Betriebsanleitung, auch auszugsweise, ist ohne Zustimmung von Dedra Exim nicht gestattet. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, konstruktive und technische Änderungen sowie Änderungen des Lieferumfangs vorzunehmen. Diese Änderungen können nicht als Grundlage für Beanstandungen verwendet werden. Die Betriebsanleitung finden Sie unter www.dedra.pl

FR Tous droits réservés. Ce travail est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la distribution du manuel de l'utilisateur, en partie ou en totalité, sans l'autorisation de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, à la technique et à l'achèvement sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de publicité pour le produit. Le manuel de l'utilisateur est disponible à l'adresse suivante : www.dedra.pl

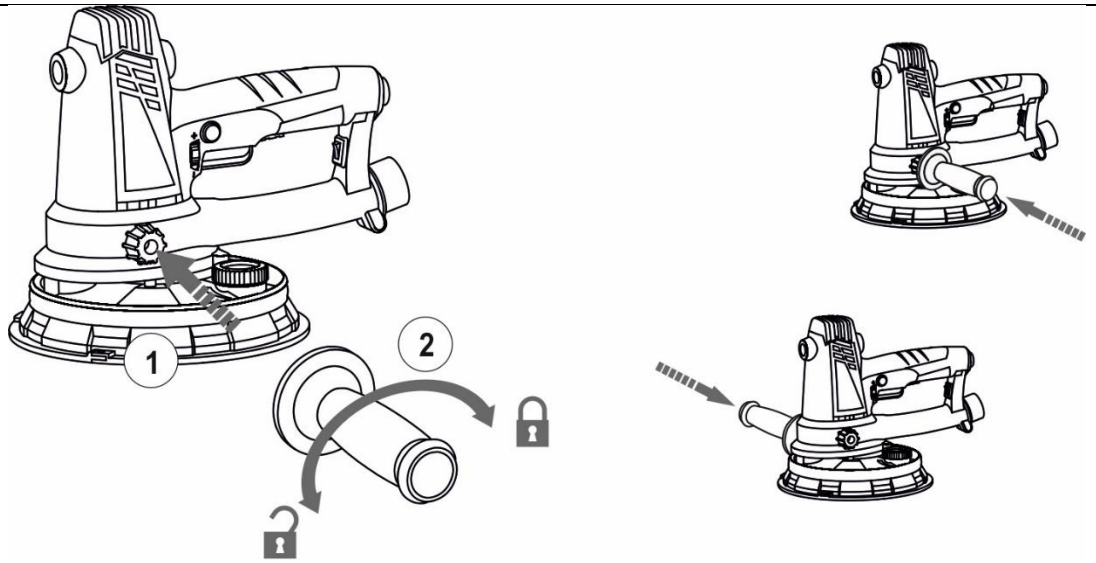
22 PAP

Kontakt
Contact / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Pišite na / Свържете се с / Контакти / Kontakt / Contact
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

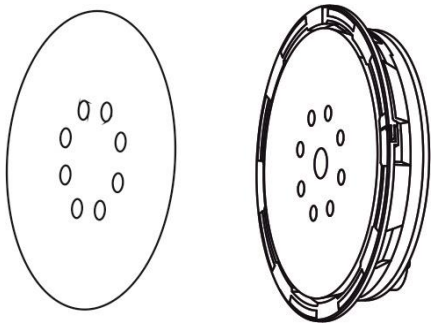
1. Zdjęcia i rysunki



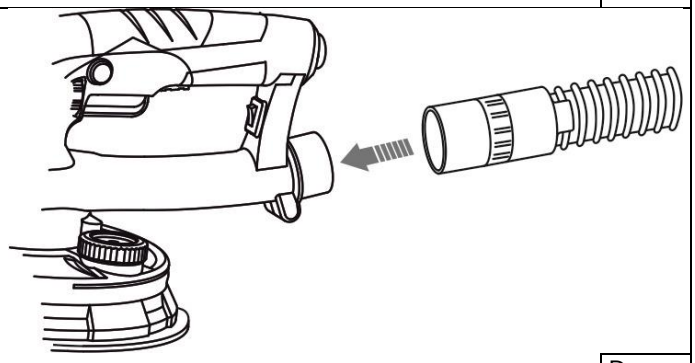
A



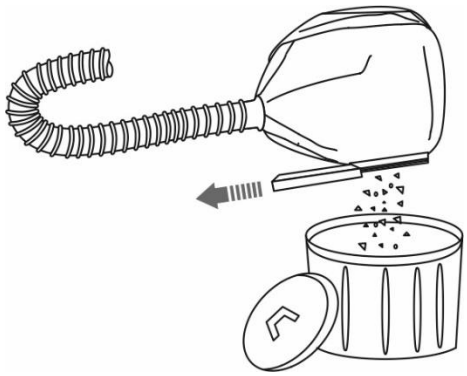
B

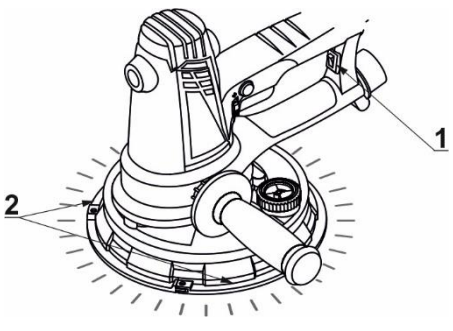


C



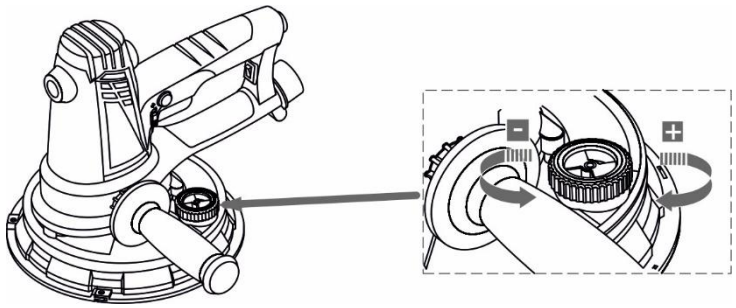
D



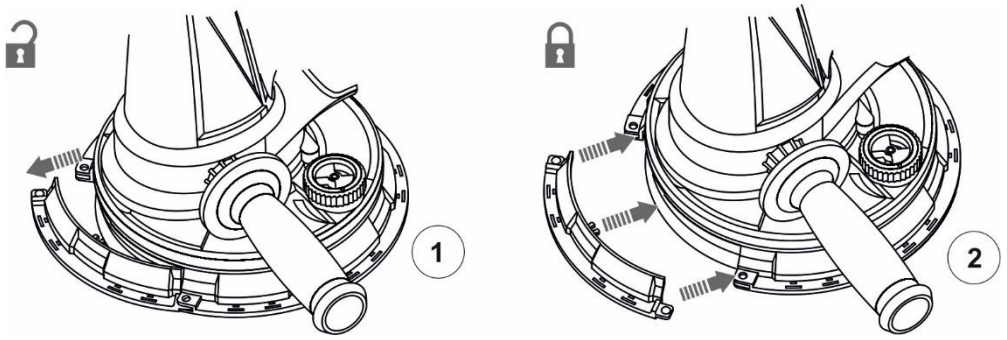


E

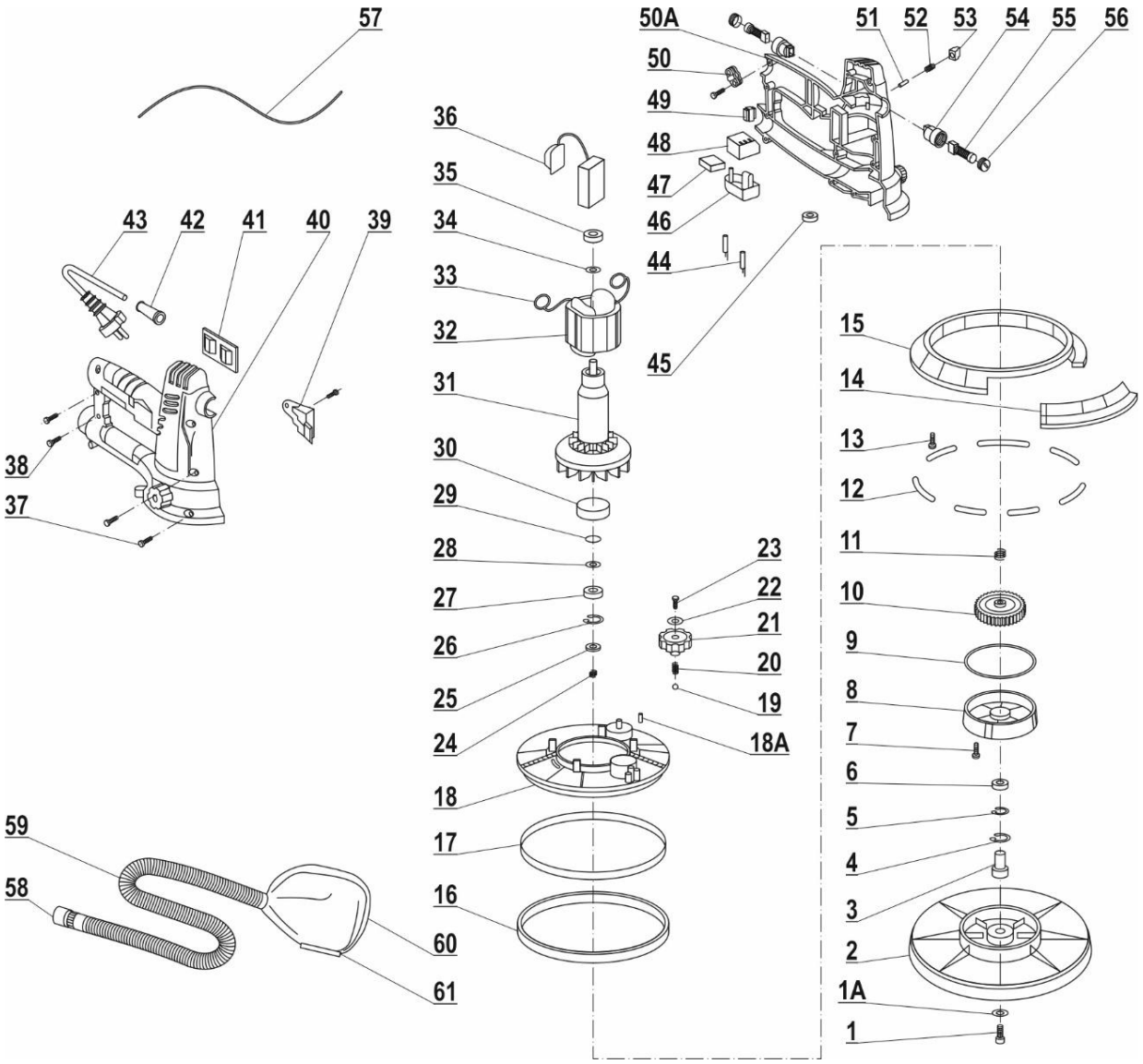
F



G


1
2

H


57
50A
51
52
53
54
55
56
50
49
48
47
46
44
45
36
35
34
33
32
31
30
29
28
27
26
25
24
18
17
16
43
42
41
40
39
38
37
23
22
21
20
19
18A
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1A
1
59
58
60
61

I

Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Opis piktograma / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Warrant: read the instruction manual / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obavezno: pročitajte korisnički priručnik / Pflicht: Bedienungsanleitung lesen / Obligation : lire le mode d'emploi



Nakaz: stosować okulary ochronne / Order: use safety goggles / Příkaz: používejte ochranné brýle / Príkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsājiet aizsargacenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Previdnostni ukrepi: Nosite zaščitna očala / Предпазни мерки: използвайте предпазни очила / Застереження: використовуйте захисні окуляри / Obavezno: nosite zaštitne naočale / Pflicht: Schutzbrille tragen / Obligatoire : porter des lunettes de protection



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Warrant: use respiratory protection / Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Príkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones / Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii / Zahteva: uporaba zaščite dihal / Задължително: Използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання / Obavezno: koristiti zaštitu za disanje / Pflicht: Atemschutz verwenden / Obligatoire : utiliser une protection respiratoire



Używać ochronników słuchu / Use hearing protectors / Používejte ochranu sluchu / Používajte chrániče sluchu / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus / Utasítás: használjon fülvédőt / Trebuie să folosi-ți aparate pentru protecția auzului / Nosite ščitnike za ušesa / Носете защита на ушите / Носіть засоби захисту органів слуху / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Verwenden Sie Gehörschutz / Porter des protections auditives



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Information: device in the second class of protection / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Informacije: naprava drugega razreda / Информация: Устройство с вторичен клас на защита / Інформація: Пристрій другого класу захисту / Podaci: uređaj u drugoj klasi zaštite / Information: Gerät der zweiten Schutzklasse / Information : appareil de la classe de protection II

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys A: 1.Włącznik, 2.Przycisk podtrzymania pracy, 3.Regulator obrotów, 4.Włącznik podświetlenia LED, 5.Gniazdo szczotek, 6.Otwory wentylacyjne, 7.Wylot układu odpylania, 8.Regulator podciśnienia, 9.Uchwyt pomocniczy, 10.Oświetlenie LED, 11.Osłona tarczy szlifierskiej, 12.Tarcza szlifierska, 13.Papier ścierny, 14.Króciec przewodu układu odpylania, 15.Przewód układu odpylania, 16.Klips, 17.Worek gromadzący urobek, 18.Klucz ampulowy.

3. Przeznaczenie urządzenia

Szlifierka do powierzchni gipsowych jest urządzeniem przeznaczonym do szlifowania na sucho powierzchni z płyt gipsowo kartonowych pokrytych gładzią gipsową. Szlifierka wyposażona jest w tarczę z rzepem do mocowania papierów ściernych, która służy do szlifowania dużych powierzchni. Dzięki możliwości demontażu części osłony tarczy możliwe jest obrabianie narożników pomieszczeń. System oświetlenia LED pozwala na dokładne sprawdzenie szlifowanej powierzchni. Szlifierka wyposażona jest w system odpylający (worek i przewód ssący). Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
Nie pracować urządzeniem bez podłączonego systemu odprowadzania urobku. Nie stosować odkurzaczy domowych ze względu na możliwość ich zniszczenia pyłem gipsowym.Obrabiane powierzchnie gipsowe powinny być suche, bez wystających elementów (gwoździe, śruby, elementy ramek montażowych lub innych obce detale zabudowy), które mogą uszkodzić element ścierny i tarczę szlifierki.Szlifierka może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych przy sprawnie działającej wentylacji. Nie używać szlifierki w warunkach wysokiej wilgotności. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Tryb pracy S2 20 minut
Maszyna może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

5. Dane techniczne

Model	**DED7764**
Silnik elektryczny	jednofazowy komutatorowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [W]	750
Klasa ochronny	II
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IP 20
Prędkość obrotowa głowicy [obr/min]	1500-2700
Średnica krążka ściernego [mm]	180
Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} [dB(A)]	73
Niepewność pomiaru (K_{pA}) [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)]	84
Niepewność pomiaru (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maksymalny poziom drgań na rekojeści	4,19
Niepewność pomiaru K [m/s^2]	1,5

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania,

należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Urządzenie po wyjęciu z pudełka nie wymaga żadnych czynności montażowych oprócz założenia na tarczę papieru ściernego. Na głowicę założyć wymaganej ziarnistości tarczę ścierną. Otwory w tarczy ściernej muszą pokrywać się z otworami w głowicy. Nie zasłaniać otworów, gdyż służą one do odprowadzania pyłu poprzez zintegrowany system odpylający! Tarcza ścierna mocowana jest do głowicy na rzep. Worek na urobek podłączyć zgodnie z Rys. D. Po wykonaniu tych czynności urządzenie jest gotowe do pracy.Zamontować uchwyt pomocniczy (Rys A, 9) po żądanej stronie szlifierki (Rys B).

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".

⚠ UWAGA Nigdy nie uruchamiać maszyny w momencie kontaktu tarczy ściernej z obrabianą powierzchnią!

Przed włączeniem urządzenia, należy sprawdzać stan zużycia papierów ściernych. Nie pracować zużytymi papierami ściernymi. Maszynę należy uruchamiać w pozycji poziomej bez obciążenia (bez styku z obrabianą powierzchnią). W celu włączenia urządzenia należy wcisnąć przycisk włącznika (Rys. A, 1).
Wyłączenie maszyny następuje poprzez zwolnienie włącznika, jeśli wciśnięty jest przycisk podtrzymania pracy (Rys. A, 2) należy najpierw wcisnąć przycisk włącznika (Rys. A, 1) aby przycisk podtrzymania pracy został zwolniony.
W czasie pracy trzymać szlifierkę oburącz, jedną rękę trzymać na uchwycie z włącznikiem, drugą ręką trzymając uchwyt pomocniczy (Rys. A, 9).
Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo wyjąć wtyczkę z gniazdka.

9. Użytkowanie urządzenia

Najlepsze efekty szlifowania suchych powierzchni gipsowo-kartonowych uzyskuje się stosując papiery ścierne o ziarnistości 120 - 240. Dla ułatwienia podajemy orientacyjny dobór ziarnistości papieru do rodzaju wykonywanej operacji:

Ziarnistość	Przeznaczenie
40	Do usuwania znacznych nierówności powierzchni
60	Do usuwania drobniejszych nierówności powierzchni
80	Do usuwania farb i kleju
100	Do wygładzania
120	Do wstępnego szlifowania
150-180	Do szlifowania
240	Do szlifowania szybkoschnących powierzchni

Po uruchomieniu urządzenia, aby uniknąć konieczności ciągłego trzymania przycisku można wcisnąć przycisk podtrzymania pracy (Rys. A, 2) a następnie puścić przycisk włącznika.
Urządzenie wyposażone jest w pokrętło regulacji prędkości obrotowej (Rys. A, 3). Pozwala ono płynnie regulować prędkość obrotową od 1500 do 2700 obr/min. Umożliwia to dostosowanie prędkości obrotowej do stosowanej gradacji papieru ściernego.
Urządzenie posiada możliwość podświetlenia obszaru roboczego. Aby włączyć podświetlenie LED należy użyć przełącznika - Rys.A, 4.
Urządzenie podczas pracy wytwarza podciśnienie, które pomaga utrzymać siłę docisku tarczy szlifierskiej do obrabianej powierzchni na stałym poziomie. Siłę tą można dostosować pokrętłem na osłonie tarczy (Rys. G).
Dzięki możliwości demontażu fragmentu osłony tarczy (Rys. H) urządzenie zyskuje funkcję dokładnego szlifowania narożników wewnętrznych.
Podczas pracy należy dobrać prędkość obrotową za pomocą pokrętła (Rys. A, 3) zgodnie z zasadą „drobniejszy papier - większe obroty".
Wymieniać papiery ścierne kiedy są zużyte. Zmieniać ziarnistość stosowanych papierów. Zaczynać pracę papierami o mniejszej ziarnistości, a kończyć z drobnym nasypem. Każda wymiana papieru ściernego musi być dokonana przy odłączonej wtyczce urządzenia od gniazdka zasilającego! W czasie pracy należy stosować okulary ochronne i ochronę górnych dróg oddechowych (maskę przeciwpyłową). Kończąc szlifowanie zawsze najpierw wyłączyć urządzenie, a dopiero po jej wyłączeniu odłączyć worek z urobkiem. Worek z urobkiem należy opróżniać regularnie.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed kolejnym użyciem:

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych i zanieczyszczeń (zabrudzenie otworów wentylacyjnych, narzędzi roboczych, wtyczki sieciowej lub innych, mogących wpływać na pogorszenie chwytu i/lub jakość wykonywanej pracy). W razie wykrycia uszkodzonego elementu należy wymienić go na nowy. W razie wykrycia zanieczyszczeń należy usunąć je sprężonym powietrzem lub czystą, suchą ścierką.
Okresowo weryfikować stan techniczny urządzenia. Sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy, czy papier ścierny nie jest zużyty. Zawsze pracować sprawnymi papierami ściernymi. Dbać o czystość urządzenia, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika (bardzo ważne). Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchując szlifierkę sprężonym powietrzem.

Wymiana szczotek elektrografitowych

Kontrolować stan szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je bezwzględnie wymienić na nowe.
1. Odkręcecić i wyjąć zaślepki zabezpieczające (Rys. A, 5),
2. Przechylić szlifierkę, aby szczotka się wysunęła ze szczotkotrzymacza,
3. Włożeniu nowej szczotki i wkręceniu zaślepek zabezpieczających.
Stopień zużycia szczotek należy sprawdzać nie rzadziej niż co 20-30 godzin pracy szlifierki.

Wymiana tarczy szlifierki

1. Za pomocą klucza imbusowego odkręcić śrubę, znajdującą się w środku tarczy,
2. Zdjąć tarczę, pociągając ją do siebie,
3. Założyć nową tarczę,
4. Dokręcić śrubę tak, aby tarcza nie miała luzów.

11. Części zamienne i akcesoria

Zalecany papier ścierny:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazda
	Kabel zasilający jest uszkodzony	Przekazać urządzenie do serwisu
	W gnieździe nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gnieździe Sprawdzić czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem.	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe
	Czuć zapach spalonej izolacji.	Przekazać urządzenie do serwisu
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem
Efektywność szlifowania bardzo mała.	Zużyty papier ścierny	Wymienić na nową

13. Kompletacja urządzenia

1. Szlifierka – 1 szt., 2. Uchwyt pomocniczy -1 szt., 3. Worek do gromadzenia urobku – 1 szt., 4. Przewód odprowadzania urobku – 1 szt., 5. Klucz ampulowy – 1 szt., 6. Papiery ścierne – 6 szt. (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7764 (Rys. I)

Numer	Nazwa części	Numer	Nazwa części
1	Śruba mocująca tarczę	31	Wirnik
1A	Podkładka ø6	32	Stojan
2	Tarcza z rzepem	33	Sprężyna szczotkotrzymacza
3	Wrzeciono	34	Podkładka ø7
4	Segger 22	35	Łożysko 607
5	Segger	36	Regulator obrotów
6	Łożysko 6900 RS	37	Wkręt ST4x16
7	Wkręt ST4x22	38	Wkręt ST4x14
8	Osłona przekładni	39	Kanał powietrzny
9	Uszczelka	40	Obudowa strona prawa
10	Koło zębate odbiorcze	41	Moduł LED
11	Sprężyna	42	Odgiętka
12	Ślizg	43	Przewód zasilający
13	Wkręt ST4x12	44	Induktor
14	Zdejmowana osłona tarczy	45	Łożysko 606
15	Osłona tarczy	46	Przycisk włącznika
16	Osłona	47	Kondensator
17	Taśma LED	48	Włącznik
18	Obudowa plastikowa tarczy	49	Włącznik oświetlenia
18A	Kołek blokujący	50	Mocowanie przewodu zasilającego
19	Kulka ø4	50A	Obudowa strona lewa
20	Sprężyna	51	Sworzeń
21	Pokrętło	52	Sprężyna
22	Podkładka ø4	53	Blokada włącznika
23	Wkręt St4x12	54	Szczotkotrzymacz
24	Sprężyna wirnika	55	Szczotka elektrografitowa
25	Podkładka filcowa	56	Zaślepka szczotkotrzymacza
26	Segger 22	57	Okablowanie
27	Łożysko 608	58	Mocowanie węża
28	Podkładka ø8	59	Wąż elastyczny
29	O-ring	60	Worek materiałowy
30	Osłona łożyska		

Karta gwarancyjna

na

Szlifierka do powierzchni gipsowych z systemem odpylającym

Nr katalogowy: DED7764 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Szlifierka do powierzchni gipsowych z systemem odpylającym	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Papiery ścierne, szczotki elektrografitowe, worek na urobek	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction of use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Connecting to the network
8. Turning on the device
9. Use of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting on its own
13. Completion of the device
14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

Translation of the original instructions

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Ltd.
General safety regulations are included in the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions
Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Retain all warnings and instructions for future use.

2. Description of the device

Fig A: 1.Switch, 2.Hold button, 3.Speed controller,
4.LED illumination switch, 5.Brush socket, 6.Ventilation holes, 7.Dust collection system outlet, 8.Vacuum regulator, 9.Auxiliary handle, 10.LED illumination, 11.Grinding wheel cover, 12.Grinding wheel, 13.Sandpaper, 14.Dust collection system hose spigot, 15.Dust collection system hose, 16.Clip, 17.Swarf collection bag, 18.Ampoule wrench.

3. Purpose of the device

Gypsum surface sander is a device designed for dry sanding of plasterboard surfaces covered with gypsum drywall. The grinder is equipped with a disc with Velcro for attaching sandpaper, which is used for grinding large surfaces. Thanks to the possibility of removing part of the disc cover, it is possible to work on the corners of rooms. The LED illumination system allows you to check the ground surface accurately. The grinder is equipped with a dust collection system (bag and suction line). It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work, while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" posted below.
Do not work with the device without a connected spoil removal system. Do not use household vacuum cleaners due to the possibility of damaging them with gypsum dust.Worked gypsum surfaces should be dry, without protruding elements (nails, screws, elements of mounting frames or other foreign construction details), which can damage the abrasive element and the grinding wheel.The grinder can be used only in closed rooms with efficient ventilation.
Do not use the grinder in high humidity conditions. Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modifications, maintenance activities not described in the instruction manual will be treated as illegal and cause immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity becomes invalid.
Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Acceptable working conditions
S2 operating mode 20 minutes
The machine can only be used indoors, with efficient ventilation.

5. Technical data

Model	**DED7764**
Electric motor	single-phase commutator
Line voltage [V].	230 ~
Network frequency [Hz].	50
Motor rated power [W].	750
Protection class	II
Degree of protection against direct access	IP 20
Head speed [rpm].	1500-2700
Diameter of abrasive disc [mm].	180
Noise emissions	
Sound pressure level L_{pA} [dB(A)].	73
Measurement uncertainty (K_{pA}) [dB(A)]	3
Sound power level L_{WA} [dB(A)].	84
Measurement uncertainty (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximum vibration level on the handle	4,19
Measurement uncertainty K [m/s^2]	1,5

Information on vibration and noise
The combined value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 60745-1 and are given in the table.
Noise emissions were determined in accordance with EN 60745-1, the values are given above in the table.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!**

The declared total vibration value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration level can also be used for preliminary assessment of vibration exposure.
The level of vibration during actual use of the device may differ from the declared values, depending on how the working tools are used, especially the type of workpiece, and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is off or when it is on but not being used for work.

6. Preparation for work

WARNING **Carry out all preparatory activities with the device disconnected from the power source.**

The device, out of the box, does not require any assembly steps except for putting sandpaper on the disc. Put the required grit of the abrasive disc on the head. The holes in the abrasive disc must coincide with the holes in the head. Do not cover the holes, as they are used for dust extraction through the integrated dust collection system! The abrasive disc is attached to the head with Velcro. Connect the spoil bag according to Fig. D. After these steps, the device is ready for operation.Install the auxiliary handle (Fig. A, 9) on the desired side of the grinder (Fig. B).

7. Connecting to the network

Before connecting the device to a power source, make sure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the nameplate.
The power supply installation should be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and meet the requirements for safety of use. The parameters of the minimum cross-section of the supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the device, are given in the following table:

Device power [W].	Minimum cable cross-section [mm^2].	Minimum value of type B fuse [A].
700÷ 1400	1	10

The installation should be carried out by an authorized electrician. When using extension cords, make sure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not exposed to cutting during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the technical condition of the power cord. Do not pull on the power cord.

8. Turning on the device

WARNING **Before starting the device, absolutely follow the steps described in the section "Preparing for operation".**

WARNING **Never run the machine when the abrasive wheel is in contact with the surface to be machined!**

Before turning on the machine, check the wear condition of the sandpaper. Do not work with worn sandpaper. Start the machine in a horizontal position with no load (no contact with the work surface). To turn on the machine, press the switch button (Fig. A, 1).
The machine is turned off by releasing the switch, if the hold button (Fig. A, 2) is pressed, you must first press the switch button (Fig. A, 1) for the hold button to be released.
During operation, hold the grinder with both hands, one hand on the handle with the switch, with the other hand holding the auxiliary handle (Fig. A, 9).
Do not leave the device connected to the mains unattended. After finishing work, it is mandatory to remove the plug from the socket.

9. Use of the device

The best sanding results on drywall surfaces are obtained by using sandpaper with a grain size of 120 - 240. For ease of reference, we give an approximate selection of paper grain for the type of operation to be performed:

Granularity	Destination
40	For removing significant surface irregularities
60	For removing finer surface irregularities
80	For removing paint and glue
100	For smoothing
120	For preliminary grinding
150-180	For grinding
240	For sanding fast-drying surfaces

After starting the device, to avoid the need to hold the button continuously, you can press the hold button (Fig. A, 2) and then release the switch button.
The device is equipped with a speed control knob (Fig. A, 3). It allows you to smoothly adjust the speed from 1500 to 2700 rpm. This makes it possible to adjust the rotational speed to the sandpaper gradation used.
The device has the ability to illuminate the work area. To turn on the LED backlight, use the switch - Fig.A, 4.
The device generates a vacuum during operation, which helps keep the pressure of the grinding disc against the work surface constant. This force can be adjusted with a knob on the disc guard (Fig. G).
With the ability to remove a section of the disc guard (Fig. H), the device gains the function of fine grinding of internal corners.
During operation, select the speed with the knob (Fig. A, 3) according to the principle "finer paper - higher speed".
Replace sandpaper when it is worn out. Change the grit of the papers used. Start work with papers of smaller grit, and finish with fine grit. Any replacement of sandpaper must be done with the machine plug disconnected from the power outlet! Wear safety glasses and upper respiratory protection (dust mask) while working. When finishing grinding, always switch off the device first, and only after switching it off, disconnect the bag with the excavated material. The spoil bag should be emptied regularly.

10. Ongoing maintenance

WARNING **Perform all maintenance operations with the device disconnected from the power source.**

Before the next use:

Before starting work, check the condition of the device for mechanical damage and contamination (dirt on the vents, working tools, power plug or other, which may affect the deterioration of the grip and/or quality of the work performed). If a damaged component is detected, replace it with a new one. If dirt is detected, remove it with compressed air or a clean, dry cloth.
Periodically verify the technical condition of the machine. Check the sandpaper for wear and tear before each use. Always work with efficient sandpaper. Take care of the cleanliness of the machine, paying special attention to cleaning the air inlets to the engine (very important). This activity is best done by blowing the grinder with compressed air.

Replacement of electrographite brushes

Inspect the condition of electrographite brushes. If they are found to be shorter than 5 mm, it is imperative to replace them with new ones.
1. unscrew and remove the safety caps (Fig. A, 5),
2 Tilt the grinder so that the brush slides out of the brush holder,
3. insert the new brush and screw in the safety caps.
The wear rate of the brushes should be checked at least every 20-30 hours of grinding operation.

Replacing the grinding wheel

1. using an allen key, loosen the screw, located in the center of the disc,
2 Remove the shield by pulling it towards you,
3 Put on a new disc,
4 Tighten the screw so that the disc has no play.

11. Spare parts and accessories

Recommended sandpaper:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra Exim Service. Contact information is on the 1st page of the manual.

When ordering spare parts, please quote the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), send it to the Dedra Exim central service center or send it to the service center closest to your place of residence (list of service centers at www.dedra.pl). Kindly include the completed warranty card. After the warranty period, repairs are performed by the central service. Send the defective product to the service center (shipping costs are paid by the user).

12. Troubleshooting on your own

WARNING **Unplug the device from the power supply before troubleshooting it yourself.**

Problem	Cause	Solution
The device is not working	The power cable is incorrectly connected	Push the plug deeper into the socket
	The power cable is damaged	Take the device to a service center
	There is no voltage in the socket	Check the voltage at the socket Check for tripped fuse.
	Defective switch	Take the device to a service center
	The engine has no power, starts with difficulty.	Worn brushes. Replace with new
	You can smell burnt insulation.	Take the device to a service center
The engine is overheating	Clogged vents	Blow out with compressed air
Grinding efficiency very low.	Used sandpaper	Replace with a new one

13. Completion of the device

1. grinder - 1 item, 2. auxiliary chuck -1 item, 3. spoil collection bag - 1 item, 4. spoil discharge line - 1 item, 5. ampoule wrench - 1 item, 6. sandpaper - 6 items. (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment

(applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Gypsum surface grinder with dust collection system

Part No.: DED7764 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the User's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
Gypsum surface grinder with dust collection system	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Sandpaper, electrographite brushes, spoil bag	Items not covered by the warranty

III. Conditions for taking advantage of the guarantee

The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of the obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT service, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Spínač, 2. Pojistné tlačítko, 3. Regulátor otáček,
4. Spínač LED podsvícení, 5. Otvor na kartáče, 6. Větrací otvory, 7. Ústí odsavače, 8. Regulátor podtlaku, 9. Pomocný úchyt, 10. LED osvětlení, 11. Kryt brusného kotouče, 12. Brusný kotouč, 13. Smirkový papír, 14. Hrdlo hadice odsavače, 15. Hadice odsavače, 16. Klip, 17. Pytel na prach, 18. Imbusový klíč.

3. Určení nástroje

Bruska na sádrové povrchy je zařízení určené k broušení povrchů ze sádrokartonových desek pokrytých sádrovou omítkou. V konstrukci brusky je zapracován odsavač s pytlem na prach. Bruska je vybavena kotoučem se suchým zipem pro připevnění brusných papírů, který slouží k broušení velkých ploch. Díky možnosti demontáže části krytu kotouče můžete brousit rohy místností. LED systém osvětlení umožňuje důkladnou kontrolu broušeného povrchu. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".
Nepracujte se zařízením bez připojeného odsavače prachu. Nepoužívejte domácí vysavače vzhledem k možnosti zničení sádrovým prachem. Obráběné sádrové povrchy musí být suché, bez vyčnívajících předmětů (hřebíky, šrouby, části montážních rámečků nebo jiné cizí zabudované prvky), které by mohly poškodit brusnou část a kotouč brusky.
Brusku používejte pouze v uzavřených prostorech s účinně fungující ventilací. Brusku nepoužívejte v podmínkách vysoké vlhkosti.
Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o

shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Režim provozu S2 20 minut
Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech, se správně fungující ventilací.

5. Technické údaje

Model	**DED7764**
Elektromotor	Komutátorový jednofázový
Síťové napětí [V]	230 ~
Kmitočet sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon motoru [W]	750
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	IP 20
Rychlost otáčení hlavy [obr/min]	1500-2700
Průměr brusného kotouče [mm]	180
Emise hluku	
Úroveň tlaku zvuku L_{pA} [dB(A)]	73
Nejistota měření (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň příkonu zvuku L_{WA} [dB(A)]	84
Nejistota měření (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximální hladina vibrací na rukojeti	4,19
Nejistota měření [m/s^2]	1,5

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60745-1 i je uvedena v tabulce.
Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60745-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

⚠ POZOR **Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!**

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.
Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.
wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR **Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Zařízení po vyjmutí z obalu nevyžaduje žádnou montáž kromě nasazení brusného papíru na kotouč. Na hlavu nasaďte brusný kotouč s požadovanou zrnitostí. Otvory brusného kotouče se musí překrývat s otvory hlavy. Nezakrývejte otvory, protože slouží k odvádění prachu přes integrovaný odsávací systém! Brusný kotouč připevněte k hlavě suchým zipem.
Pytel na prach připojte v souladu s obr. D. Po provedení těchto činností je zařízení připraveno k práci. Namontujte pomocný úchyt (Obr. A pol. 9) na požadovanou stranu brusky (Obr. B).

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.
Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu B [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.
Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

⚠ POZOR **Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".**

⚠ POZOR **Stroj nikdy nezapínejte, když se brusný kotouč dotýká obráběného povrchu!**

Před zapnutím stroje zkontrolujte stav opotřebení brusných kotoučů. Nepracujte s opotřebenými nebo nefunkčními brusnými kotouči. Stroj zapínejte ve vodorovné poloze bez zatížení (beze styku s obráběným povrchem stěny, stropu). Abyste vypnuli stroj, stiskněte tlačítko spínače (Obr. A pol. 1).
Stroj vypnete uvolněním spínače, pokud máte stisknuté pojistné tlačítko (Obr. A pol. 2), nejprve stiskněte tlačítko spínače (Obr. A pol. 1), abyste uvolnili pojistné tlačítko. Při práci držte brusku oběma rukama, jednu ruku mějte na úchytu se spínačem, druhou rukou držte pomocný úchyt (Obr. A pol. 9).
Stroj nenechávejte připojený k síti bez dozoru. Po ukončení práce bezpodmínečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

9. Použití nástroje

Nejlepších výsledků broušení suchých sádrokartonových povrchů dosáhnete použitím brusných kotoučů se zrnitostí 120–240. Pro usnadnění uvádíme orientační výběr zrnitostí kotoučů pro druh prováděné brusné operace:

Zrnitost	Určení
40	K odstraňování značných nerovností povrchu
60	K odstraňování drobnějších nerovností povrchu
80	K odstraňování barev a lepidel
100	K vyhlazování
120	K hrubému broušení
150-180	K broušení
240	K broušení rychleschnoucích povrchů

Abyste nemuseli stále držet tlačítko po zapnutí brusky, můžete stisknout pojistné tlačítko (Obr. A pol. 2) a pak uvolnit tlačítko spínače.
Zařízení je vybaveno otočným regulátorem rychlosti otáček (Obr. A pol. 3). Regulátor umožňuje plynule nastavovat rychlost otáček v rozsahu od 1500 do 2700 ot./min. Umožňuje to přizpůsobit rychlost otáček používané gradaci brusného kotouče.
Bruska má možnost podsvícení pracovního prostoru. Pokud chcete zapnout LED podsvícení, použijte přepínač – Obr. A pol. 4.
Bruska při práci vytváří podtlak, který pomáhá udržet sílu přítlaku brusného kotouče k obráběnému povrchu na stálé úrovni. Tuto sílu můžete regulovat kolečkem na krytu kotouče (Obr. G).
Díky možnosti demontáže části krytu kotouče (Obr. H) můžete bruskou přesně brousit vnitřní rohy.
Při práci vyberte rychlost otáček pomocí kolečka (Obr. A pol. 3) v souladu s principem „jemnější papír – větší otáčky".
Brusné kotouče měňte, když jsou opotřebené. Měňte zrnitost používaných kotoučů. Práci začněte s kotouči s jemnější zrnitostí a končete s drobným posypem. Každou výměnu brusného kotouče provádějte při odpojené zástrčce brusky od napájecí zásuvky! Při práci používejte ochranu očí a ochranu horních cest dýchacích (protiprachovou masku).
Po ukončení broušení vždy nejprve vypněte brusku a teprve po jejím vypnutí odpojte pytel s prachem. Pytel s prachem pravidelně vyprazdňujte.

10. Aktuální provozní práce

⚠ POZOR **Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Před další použitím:

Před zahájením práce zkontrolujte stav zařízení, zda není poškozeno a znečištěno (znečištění větracích otvorů, pracovních nástrojů, síťové zástrčky nebo jiných částí, které mohou mít vliv na horší uchopení a/nebo kvalitu prováděné práce). Pokud zjistíte poškozený prvek, vyměňte jej za nový. Pokud zjistíte nečistoty, odstraňte je stlačeným vzduchem nebo čistým, suchým hadříkem.

Pravidelně kontrolujte technický stav stroje. Před každým zahájením práce kontrolujte, zda není brusný kotouč opotřeben. Vždy pracujte s funkčními brusnými kotouči. Dbejte na čistotu stroje, zvláštní pozornost věnujte čištění přívodních otvorů vzduchu do motoru (velmi důležité). Tuto činnost nejlépe provádějte profouknutím brusky stlačeným vzduchem.

Výměna elektrografitových kartáčů

Kontrolujte stav elektrografitových kartáčů. Pokud zjistíte, že jsou kratší než 5 mm, bezpodmínečně je vyměňte za nové.
1. Odšroubování a sejmutí zabezpečovacích záslepek (Obr. F),
2. Překlopení brusky, aby se kartáč vysunul z držáku kartáče,
3. Vložení nového kartáče a zašroubování zabezpečovacích záslepek.

Stupeň opotřebení kartáčů kontrolujte přinejmenším každých 20–30 hodin práce brusky.

Výměna kotouče brusky

1. Pomocí imbusového klíče vyšroubujte šroub, nacházející se uprostřed kotouče,
2. Sejměte kotouč tak, že jej potáhnete k sobě,
3. Nasaďte nový kotouč,
4. Utáhněte šroub tak, aby kotouč neměl vůli.

11. Náhradní díly a příslušenství

Doporučený brusný papír:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.
Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nefunguje.	Napájecí kabel je špatně připojený nebo poškozený.	Press hlouběji zasunout do zásuvky, zkontrolujte, zda napájecí kabel
	V zásuvce není proud	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda je spálená pojistka
	Poškozený spínač	Předejte přístroj do servisu.
	Motor nemá výkon, těžko se rozbíhá	Opotřebované kartáče.Vyměňte
	Je cítit zápach spálené izolace	Předejte přístroj do servisu.
Motor se přehřívá.	Ucpané větrací otvory	Vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Efektivita broušení je velmi nízká	Opotřebený brusný kotouč	Vyměňte

13. Výbava nástroje

1. Bruska 1 ks, 2. Pomocný úchyt 1 ks, 3. Pytel na prach 1 ks, 4. Hadice pro odsávání prachu 1 ks, 5. Imbusový klíč 1 ks, 6. Brusné papíry 6 ks (2x 150, 2x 180, 2x 240)

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení

Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Bruska na sádrové povrchy s odsavačem prachu

Katalogové číslo: DED7764 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Bruska na sádrové povrchy s odsavačem prachu	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Brusné papíry, elektrografitové kartáče, sáčky na trosky	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.

5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK **Obsah**

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.
Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.
Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Vypínač, 2. Tlačidlo udržiavania práce, 3. Regulátor otáčok
4. Vypínač LED osvetlenia, 5. Puzdro zberača, 6. Ventilačné prieduchy, 7. Výstupný otvor odvádzania prachu, 8. Regulátor podtlaku, 9. Pomocný držiak, 10. LED osvetlenie, 11. Kryt brúsneho kotúča, 12. Brúsny kotúč, 13. Brúsny papier, 14. Hrdlo systému odvádzania prachu, 15. Trubica systému odvádzania prachu, 16. Klipsa, 17. Vrece na prach, 18. Inbusový kľúč.

3. Určenie zariadenia

Brúska na sadrové povrchy je zariadenie určené na brúsenie povrchov sadrokartónových dosiek pokrytých sadrovou stierkou. V konštrukcii brúsky je použitý odsávací systém s vrecom na prach.
Brúska má kotúč so suchým zipsom na upevnenie brúsnych papierov, ktorý je určený na brúsenie veľkých povrchov. Vďaka tomu, že časť krytu kotúča sa dá zložiť, je možné opracovávať (brúsiť) aj rohy miestností. Systém LED osvetlenia umožňuje dôkladne skontrolovať brúsený povrch.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie".
Zariadenie nepoužívajte, keď nie je pripojený systém na odvádzanie prachu. Nepoužívajte domáce vysávača, pretože sadrový prach ich môže poškodiť alebo úplne zničiť. Opracovávané sadrové povrchy musia byť suché, bez vystávajúcich predmetov (klince, skrutky, prvky montážnych rámov alebo iné cudzie časti konštrukcie), ktoré môžu poškodiť brúsny prvok a kotúč brúsky.
Brúska sa môže používať iba v uzavretých miestnostiach s náležite fungujúcim vetraním. Brúsku nepoužívajte na príliš vlhkých miestach.
Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.
Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Režim práce S2 20 minút
Stroj môže byť používaný výlučne v uzavretých miestnostiach s príslušne fungujúcim vetraním.

5. Technické údaje

Model	**DED7764**
Elektrický motor	Jednofázový komutátorový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý výkon motora [W]	750
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IP 20
Rýchlosť otáčania hlavy [obr/min]	1500-2700
Priemer brúsneho kotúča [mm]	180
Hlučnosť	
Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	73
Neistota merania (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu L_{WA} [dB(A)]	84
Neistota merania (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximálna úroveň vibrácií na rukoväti	4,19
neistota merania K [m/s^2]	1,5

Informácie o vibráciách a hlučnosti
Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke.
Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60745-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.
Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Zariadenie po vybraní z balenia nevyžaduje žiadne montážne činnosti, jedine je potrebné založiť brúsny papier na kotúč. Na hlavu upevnite brúsny kotúč s požadovanou zrnitosťou. Otvory v brúsnom kotúči sa musia prekrývať s otvormi v hlave. Otvory v žiadnom prípade nezakrývajte, pretože otvory slúžia na odvádzanie prachu integrovaným odsávacím systémom! Brúsny kotúč sa k hlave upevňuje suchým zipsom. Vrece na prach pripojte podľa obr. D. Po vykonaní týchto činností je zariadenie je pripravené na používanie. Namontujte pomocnú rúčku (obr. A pol. 9) na požadovanej strane brúsky (obr. B).

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu B [A]
700÷1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu".

POZOR Stroj v žiadnom prípade nespúšťajte, ak sa brúsny kotúč dotýka opracovávaného povrchu!

Vždy pred každým spustením stroja, skontrolujte úroveň opotrebovania brúsnych kotúčov. Nepoužívajte opotrebované alebo nefunkčné brúsne kotúče. Stroj spúšťajte v horizontálnej polohe bez záťaže (tzn. nesmie sa dotýkať opracovávaného povrchu).

Keď chcete stroj spustiť, stlačte tlačidlo vypínača (obr. A pol. 1).
Keď chcete stroj vypnúť, pustite vypínač. Ak je stlačené tlačidlo (blokáda) neustálej práce (obr. A pol. 2), najprv stlačte tlačidlo vypínača (obr. A pol. 1), aby sa tlačidlo neustálej práce odblokovalo.
Počas práce brúsku držte oboma rukami, jednou rukou držte rukoväť s vypínačom , druhou rukou držte pomocnú rúčku (obr. A pol. 9).
Stroj, ktorý je pripojený k el. napätiu, nikdy nenechávajte bez dozoru. Po skončení práce vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.

9. Používanie zariadenia

Najlepšie výsledky sa pri suchom brúsení sadrových stierok dosahujú používajúc brúsne kotúče so zrnitosťou 120 – 240. Pre uľahčenie, uvádzame orientačné zrnitosti kotúčov na vykonávanie rôznych typov prác.

Zrnitosť	Určenie
40	Na odstraňovanie výrazných nerovností povrchu
60	Na odstraňovanie menších nerovností povrchu
80	Na odstraňovanie farieb a lepidiel
100	Na vyhladzovanie
120	Na vstupné brúsenie
150-180	Na brúsenie
240	Na brúsenie rýchloschnúcich povrchov

Po spustení brúsky, aby nebolo nutné neustále držať stlačené tlačidlo vypínača, môžete stlačiť tlačidlo (blokádu) neustálej práce (obr. A pol. 2) a následne môžete tlačidlo vypínača pustiť.
Zariadenie má regulačný gombík nastavenia uhlovej rýchlosti (obr. A pol. 3). Umožňuje plynulo nastavovať uhlovú rýchlosť v rozpätí od 1500 do 2700 ot/min. Vďaka tomu je možné uhlovú rýchlosť prispôsobiť zrnitosti používaného brúsneho kotúča.
Brúska má integrované osvetlenie, ktorým sa dá osvetliť opracovávané miesto. Keď chcete zapnúť LED osvetlenie, použite prepínač – obr. A pol. 4.
Brúska počas práce vytvára podtlak, ktorý pomáha udržať stálu a správnu silu tlaku brúsneho kotúča k opracovávanému povrchu. Túto silu môžete nastaviť reg. gombíkom na plášti kotúča (obr. G).
Vďaka tomu, že časť krytu kotúča (obr. H) sa dá zložiť, brúska získava dodatočnú funkciu presného brúsenia vnútorných rohov.
Počas práce reg. gombíkom (obr. A pol. 3) nastavte vhodnú uhlovú rýchlosť, podľa zásady „nižšia zrnitosť – vyššia rýchlosť".
Vymieňajte brúsne kotúče, keď sa opotrebujú. Meňte zrnitosť používaných kotúčov. Prácu začnite s kotúčmi s menšou zrnitosťou, a končte s jemnými zrnkami. Pri výmene brúsneho kotúča brúsku vždy bezpodmienečne odpojte od el. zásuvky! Počas práce používajte ochranné okuliare a ochranu horných dýchacích ciest (vhodnú protiprachovú masku/polmasku).
Keď skončíte prácu, najprv vypnite brúsku, a až potom odpojte vrece na prach. Vrece na prach pravidelne vyprázdňujte.

10. Priebežná údržba

POZOR **Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Pred nasledujúcim použitím:

Pred tým, ako začnete zariadenie používať, skontrolujte stav zariadenia, tzn. či nie je mechanicky poškodené a či nie je špinavé (upchané ventilačné otvory, zašpinené pracovné nástroje, el. zástrčky alebo iné časti, ktoré môžu negatívne ovplyvniť držanie a/alebo kvalitu vykonávanej práce). V prípade, ak je nejaká časť/diel poškodený, vymeňte ho na nový. Ak sa objavia nečistoty, odstráňte ich prefúkaním stlačeným vzduchom alebo suchou utierkou.

Pravidelne kontrolujte technický stav stroja. Vždy pred začatím práce skontrolujte, či brúsny kotúč nie je opotrebovaný. Vždy pracujte iba s fungujúcimi brúsnymi kotúčmi. Dbajte o to, aby bol stroj náležite čistý, predovšetkým čistite vstupné prieduchy motora (je to veľmi dôležité). Túto činnosť najlepšie vykonajte prúdom stlačeného vzduchu prefukujúc brúsku.

Výmena uhlíkových zberačov

Kontrolujte stav uhlíkových zberačov. Ak sa počas preukáže, že sú kratšie ako 5 mm, bezpodmienečne ich vymeňte na nové.
1. Odskrutkujte a zložte zabezpečujúce záslepky (obr. A pol. 5),
2. Brúsku nakloňte tak, aby sa zberač vysunul z držiaka zberača.
3. Vložte nové zberače a zaskrutkujte zabezpečujúce záslepky.
Úroveň opotrebovania zberačov kontrolujte nie menej často ako raz na 20-30 hodín používania brúsky.

Výmena brúsneho kotúča

1. Inbusovým kľúčom odskrutkujte skrutku, ktorá sa nachádza v strede kotúča,
2. Zložte kotúč potiahnutím k sebe (od zariadenia),
3. Založte nový kotúč,
4. Dotiahnite skrutku tak, aby bol kotúč pevne (bez vôle) upevnený.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčaný brúsny papier:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

Problém	Príčina	Riešenie
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Press hlbšie zasunúť do zásuvky, skontrolujte, či napájací kábel
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v zásuvke. Skontrolujte, či je spálená poistka
	Poškodený vypínač	Zariadenie odovzdajte do servisu.
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kefy. Vyměňte
	Cítiť zápach spálenej izolácie	Zariadenie odovzdajte do servisu.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory (prieduchy)	Vyfúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť brúsenia je veľmi malá	Opotrebovaný brúsny kotúč	Vymeniť

13. Kompletizácia zariadenia

1. Brúska ks 1, 2. Pomocný držiak ks 1, 3. Vrece na prach ks 1, 4. Trubica na odvádzanie prachu ks 1, 5. Inbusový kľúč ks 1, 6. Brúsne papiere ks 6 (150 x2, 180 x2, 240 x2)

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Brúska na sadrové povrchy s odsávacím systémom

Katalógové č : DED7764 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o." sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Brúska na sadrové povrchy s odsávacím systémom	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Brúsne papiere, elektrografitové kefy, vrece na odpad	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

Pav. A: 1. Įjungiklis, 2. Darbo palaikymo mygtukas, 3. Sūkių reguliatorius, 4. LED apšvietimo įjungiklis, 5. Šepečių lizdas, 6. Ventiliacinės angos, 7. Dulkių nusiurbimo sistemos anga, 8. Frovakuumo reguliatorius, 9. Pagalbinė rankena, 10. LED apšvietimas, 11. Šlifavimo disko apsauga, 12. Šlifavimo diskas, 13. Švitrinis popierius, 14. Dulkių nusiurbimo sistemos jungtis, 15. Dulkių nusiurbimo sistemos žarna, 16. Spaustukas, 17. Dulkių maišas, 18. Šešiabriaunis raktas,

3. Prietaiso paskirtis

Gipso paviršių šlifuoklis – tai įrenginys skirtas šlifuoti gipso glaistu padengtus gipso kartono paviršius. Šlifuoklio konstrukcijoje buvo panaudota dulkių nusiurbimo sistema su dulkių maišu.
Šlifuoklis turi diską su lipuku, prie kurio yra tvirtinimas švitrinis popierius didelių paviršių šlifavimui. Dėl to, kad galima nuimti disko apsaugos fragmentą, galima veiksmingai šlifuoti patalpų kampus. LED apšvietimo sistema leidžia tiksliai patikrinti šlifuojamą paviršių. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas”.
Draudžiama dirbti su įrenginiu nepajungus dulkių nusiurbimo sistemos. Draudžiama naudoti buitinius dulkių siurblius, kuriuos gipso dulkės gali sugadinti. Apdirbami gipso paviršiai turi būti sausi, be jokių kišančių elementų (vinys, varžtai, montažinių rėmelių elementai arba kitos detalės), kurie gali pažeisti abrazyvinį elementą ir šlifuoklio diską.
Šlifuoklis gali būti naudojamas tik uždarose patalpose su gerai veikiančia ventiliacija. Draudžiama naudoti šlifuoklį esant didelei oro drėgmei.

Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
Darbo režimas S2 20 minučių.
Prietaisą galima naudoti tiktai uždaromose patalpose su tinkamai veikiančia ventiliacija.

5. Techniniai duomenys

Modelis	**DED7764**
Elektros variklis	Vienos fazės komutatorius
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz}	50
Variklio vardinė galia [W]	750
Apsaugos klasė	II
Apsaugos laipsnis	IP 20
Galvos sukimosi greitis [obr/min]	1500-2700
Šlifavimo disko skersmuo [mm]	180
Skleidžiamas triukšmas	
Garso slėgio lygis L_{pA} [dB(A)]	73
Matavimo neapibrėžtis (K_{pA}) [dB(A)]	3
Garso galios lygis L_{WA} [dB(A)]	84
Matavimo neapibrėžtis (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maksimalus vibracijų lygis ant rankenos	4,19
Matavimo neapibrėžtis K [m/s^2]	1,5

Informacija apie virpesius ir triukšmą
Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60745-1i pateikta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

DEMESIO **Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!**

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių grėsmės vertinimui.
Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

DEMESIO **Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.**

Išėmus iš įpakavimo, įrenginys yra paruoštas darbui, tereikia tik pritvirtinti ant šlifavimo disko švitrinį popierių. Ant galvos uždėti norimo stambumo abrazyvinį diską. Šlifavimo diske esančios skylutės turi atitikti galvutėje esančias skylutes. Neužsidengti angų, nes jos yra skirtos dulkių nusiurbimui! Šlifavimo diskas yra privirtinamas prie galvos lipuko. Dulkių maišas turi būti pajungtas, kaip yra parodyta pav. D. Atlikus šiuos veiksmus, įrenginys yra paruoštas darbui. Norimoje šlifuoklio pusėje (Pav. B) pritvirtinti pagalbinę rankeną (Pav. A poz. 9).

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali B tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė
). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

DEMESIO **Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje**

DEMESIO **Draudžiama įjungti įrenginį, jei abrazyvinis diskas liečia apdirbamą paviršių.**

Prieš įjungiant įrenginį, būtina patikrinti abrazyvinių diskų būklę. Draudžiama dirbti su susidėvėjusiais arba sugadintais abrazyviniais diskais. Įrenginys turi būti įjungiamas horizontalioje padėtyje be apkrovos (jis negali liesti šlifuojamo paviršiaus).Norint įjungti įrenginį, paspausti įjungiklio mygtuką (Pav. A poz. 1). Įrenginys įjungiamas paleidus įjungiklį, jei yra įspaustas darbo palaikymo mygtukas (Pav. A poz. 2), pirmiausia reikia paspausti įjungiklio mygtuką (Pav. A poz. 1), kad darbo palaikymo mygtukas būtų atpalaiduotas.Darbo metu laikyti šlifuoklį abejomis rankomis – vieną ranką laikyti ant rankenos su įjungikliu, kitą ranką – ant pagalbinės rankenos (Pav. A poz. 9).Draudžiama palikti be priežiūros įrankį įjungtą į elektros tinklą. Baigus darbą, būtinai reikia išimti kištuką iš rozetės.

9. Prietaiso naudojimas

Šlifuojant gipso kartono paviršius, geriausi rezultatai yra pasiekiami naudojant 120-240 grūdėtumo abrazyvinius diskus. Norint palengvinti parinkimą, nurodome diskų tipus, geriausiai tinkančius skirtingoms šlifavimo operacijoms:

Grūdėtumas	Paskirtis
40	Šalinti didelius paviršiaus nelygumus
60	Šalinti nedidelius paviršiaus nelygumus
80	Šalinti dažus ir klijus
100	Lyginimas
120	Pradinis šlifavimas
150-180	Šlifavimas
240	Greitai džiūstančių paviršių šlifavimas

Norint išvengti nepertraukiamo mygtuko laikymo po šlifuoklio įjungimo, galima paspausti darbo palaikymo mygtuką (Pav. A poz. 2) ir po to paleisti įjungiklio mygtuką.
Įrenginys turi greičių reguliatorių (Pav. A poz. 3). Jis leidžia tolygiai reguliuoti sukimosi greitį nuo 1500 iki 2700 sūk./min. Tai leidžia pritaikyti sukimosi greitį prie naudojamo abrazyvinio disko grūdėtumo.
Šlifuoklis turi darbo zonos apšvietimo galimybę. Norint įjungti LED apšvietimą, reikia paspausti perjungiklį (Pav. A poz. 4).
Šlifuoklio veikimo metu susidaro forvakuumas, kuris padeda tolygiai prispausti šlifavimo diską prie apdirbamo paviršiaus. Šią jėgą galima reguliuoti reguliatoriumi, kuris yra ant disko apsaugos (Pav. G).
Dėl to, kad galima nuimti disko apsaugos fragmentą (Pav. H), yra galimybė kruopščiai šlifuoti vidinius paviršiaus kampus.
Darbo metu sukimosi greitis yra nustatomas reguliatoriaus (Pav. A poz. 3) pagalba remiantis taisykle „kuo smulkesnis popierius, tuo didesni sūkiai).
Keisti abrazyvinius diskus, jiems susidėvėjus. Keisti naudojamų diskų grūdėtumą. Darbą pradėti su mažesnio grūdėtumo diskais, o baigti su labai smulkiais. Kiekvieną kartą keičiant abrazyvinį diską, šlifuoklio laido kištukas turi būti išimtas iš rozetės! Darbo metu būtina naudoti apsauginius akinius ir kvėpavimo takų apsaugą (respiratorių).
Baigiant šlifavimą, visuomet pirmiausia reikia išjungti šlifuoklį, o tik po to atjungti dulkių maišą. Dulkių maišą reikia reguliariai tuštinti.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

DEMESIO **Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.**

Prieš kitą naudojimą:

Prieš pradedant darbą, būtina patikrinti įrenginio būklę, ar nėra mechaninių pažeidimų ir nešvarumų (ar švarios ventiliacinės angos, darbiniai įrankiai, kištukas arba kiti elementai, galintys daryti įtaką laikymo tvirtumui ir / arba atliekamo darbo kokybei). Pastebėjus, jog yra pažeistas bet koks elementas, būtina pakeisti jį kitu. Atsiradus nešvarumams, būtina juos pašalinti suspaustu oru arba švaria, sausa šluoste.

Periodiškai patikrinti įrenginio techninę būklę. Kiekvieną kartą pradedant darbą, patikrinti, ar abrazyvinis diskas nesusidėvėjo. Visuomet dirbti tik su tvarkingais abrazyviniais diskais. Rūpintis įrenginio švarumu, ypatingą dėmesį reikia skirti variklio oro angų valymui (tai labai svarbu!). Tai geriausia atlikti prapučiant šlifuoklį suspaustu oru.

Elektrografitinių šepečių keitimas
Kontroliuoti Elektrografitinių šepečių būklę. Pastebėjus, jog jie yra trumpesni nei 5 mm, besąlygiškai juos reikia pakeisti naujais.
1. Atsukti ir nuimti apsaugines akles (Pav. A poz. 5),
2. Pasukti šlifuoklį, kad šepetys išslystų iš laikiklio,
3. Įdėti naują šepetį ir uždėti apsaugines akles.

Šepečių susidėvėjimą reikia kontroliuoti ne rečiau nei kas 20-30 val. šlifuoklio darbo.

Šlifuoklio disko keitimas
1. Su šešiabriauniu raktu atsukti varžtą, esantį disko centre,
2. Nuimti diską, patraukiant jį į save,
3. Uždėti naują diską,
4. Užsukti varžtą taip, kad diskas būtų tvirtai pritvirtintas.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Rekomenduojamas švitrinis popierius:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.
Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti

į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

DEMESIO **Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.**

Problema	Priežastis	Sprendimai
Prietaisas neveikia	Maitinimo kabelis yra blogai prijungtas ar pažeistas	Paspauskite giliau įkiškite į lizdą, patikrinkite maitinimo laidą
	Lizde nėra įtampos	Patikrinkite į lizdą įtampą. Patikrinkite, ar saugiklis prapūsti
	Sugedo įjungiklis	Perduoti mašiną prie puslapio
	Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Dėvėti šepečiai. Pakeisti
	Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas	Perduoti mašiną prie puslapio
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Užpūsti su suspaustu oru.
Labai mažas šlifavimo efektyvumas	Susidėvėjo abrazyvinis diskas	Pakeista.

13. Prietaiso elementai

1. Šlifuoklis 1 vnt., 2. Pagalbinė rankena 1 vnt., 3. Dulkių maišas 1 vnt., 4. Dulkių šalinimo žarna 1 vnt., 5. Šešiabriaunis raktas 1 vnt., 6. Švitrinis popierius 6 vnt. (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)

Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.

Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.

ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Gipso paviršių šlifuoklis su dulkių nusiurbimo sistema

Katalogo Nr: DED7764 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Gipso paviršių šlifuoklis su dulkių nusiurbimo sistema	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Šlifavimo popierius, elektrografiniai šepetėliai, šiukšlių maišas	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mając Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų

pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. **Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, ⚠ un visas instrukcijas.** Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

A. zīm.: 1.Slēdzis, 2.Ierīces darba uzturēšanas režīma poga, 3.Rotācijas regulētājs, 4.LED apgaismojuma slēdzis, 5.Suku ligzda, 6.Ventilācijas atveres, 7.Putekļu savākšanas izvades atvere, 8.Spiediena regulators, 9.Palīgrokturis, 10.LED apgaismojums, 11.Slīpējošā diska aizsargs, 12.Slīpdisks, 13.Smilšpapīrs, 14.Putekļu savākšanas sistēmas pieslēgumvieta, 15.Putekļu savākšanas sistēmas cauruļvads, 16.Kabeļskava, 17.Atkritumus uzglabājošais maiss, 18.Allen atslēga.

3. Ierīces pielietojums

Slīpmašīna ģipša virsmu apstrādei ir ierīce, kas paredzēta ģipškartona plākšņu virsmas, kas noklāta ar ģipša apmetumu, slīpēšanai. Slīpmašīnas konstrukcijā iebūvēta atputekļošanas sistēma ar putekļu maisu.
Slīpmašīna ir aprīkota ar disku ar līplentas aizdari smilšpapīru stiprināšanai, lielu virsmu slīpēšanai. Pateicoties iespējai demontēt daļu no diska aizsarga, ir iespējams apstrādāt telpu stūrus. LED apgaismošanas sistēma ļauj efektīvi pārbaudīt noslīpēto virsmu.
Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem". Nestrādājiet ar ierīci bez tai pievienotas putekļu savākšanas sistēmas. Nelietojiet sadzīves putekļusūcēju, tā kā ģipša putekļi var to sabojāt. Apstrādājamajām ģipša virsmām jābūt sausām, bez izvirzītām detaļām (naglas, skrūves, montāžas rāmīšu detaļas vai citi būvniecības sveķkermeņi), kas var sabojāt abrazīvo elementu un slīpmašīnas disku. Slīpmašīnu var izmantot tikai slēgtās telpās, kuras tiek labi vēdinātas. Nelietojiet slīpmašīnu augstas mitrības apstākļos. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.
Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi
Darba ar ierīci intervāls 20 minūtes
Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās, ar pareizi funkcionējošo ventilāciju.

5. Tehniskie dati

Modelis	**DED7764**
Elektriskais dzinējs	Kolektora vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Dzinēja nominālā jauda [W]	750
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības pakāpe	IP 20
Galvas rotācijas ātrums [obr/min]	1500-2700
Abrazīva diska diametrs [mm]	180
Trokšņa emisija	
Skaņas spiediena vērtība L_{pA} [dB(A)]	73
Mērījuma neprecizitāte (K_{pA}) [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} [dB(A)]	84
Mērījuma neprecizitāte (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maksimālais vibrācijas līmenis uz roktura	4,19
Mērījuma neprecizitāte K [m/s^2]	1,5

Informācijas par vibrācijām un troksni
Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745-1 un norādīta tabulā.
Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60745-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

UZMANĪBU **Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!**

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU **Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Ierīcei, pēc tās izņemšanas no kastes, nav nepieciešami nekādi montāžas darbi, izņemot smilšpapīra uzlikšanu uz diska. Uz galviņas jāuzliek atbilstošas graudainības smilšpapīra disks. Uzmanību: atverēm smilšpapīrā jāsakrīt ar atverēm galviņā. Nenobloķējiet atveres, jo tās tiek izmantotas putekļu izvadīšanai ar integrētās atputekļošanas sistēmas palīdzību! Smilšpapīra disku piestipriņa pie galviņas ar līplentas aizdari. Atkritumu maisu pievienojiet saskaņā ar D.zīm. Pēc šo darbību izpildes ierīce ir gatava darbam. Piemontējiet palīgrokturi (A. zīm., 9.poz.) norādītajā slīpmašīnas pusē (B.zīm.)

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.
Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	B tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU **Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".**

UZMANĪBU **Nekādā gadījumā nedrīkst darbināt iekārtu brīdī, kad slīpripa ir saķerē ar apstrādājamo virsmu!**

Pirms iekārtas ieslēgšanas, jāpārbauda slīpripas nolietojuma stāvoklis. Nestrādājiet ar nolietotiem vai sabojātiem abrazīviem diskiem. Iekārta ir jādarbina horizontālā stāvoklī bez slodzes (bez kontakta ar apstrādājamo virsmu). Nolūkā iedarbināt iekārtu nepieciešams nospiest slēdzi (A.zīm.,1.poz.). Iekārtas izslēgšana notiek atbrīvojot slēdzi, ja darba režīma uzturēšanas poga ir nospiesta (A.zīm., 2.poz.), nepieciešams vispirms iespiest slēdža pogu (A.zīm., 1.poz.), lai darba režīma uzturēšanas poga atbrīvotos.

Darba laikā turiet slīpmašīnu ar abām rokām, vienu roku turot uz roktura ar slēdzi, ar otru roku turot palīgrokturi (A.zīm., 9.poz.).
Neatstājiet ierīci pieslēgtu barošanas avotam bez uzraudzības. Pēc darbu pabeigšanas obligāti izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

9. Ierīces lietošana

Labāko sausu ģipškartona virsmu slīpēšanas efektu panāksiet, ja lietosiet abrazīvo disku ar 120 – 240 graudainību. Lai atvieglotu izvēli, norādam orientējošu disku graudainības pakāpi atkarībā no veiktās slīpēšanas darbības veida:

Graudainība	Paredzēts lietošanai
40	Lai likvidētu būtiskus virsmas nelīdzenumus
60	Lai likvidētu nelielus virsmas nelīdzenumus
80	Lai likvidētu krāsu un līmi
100	Lai izgludinātu
120	Pirmreizējai slīpēšanai
150-180	Slīpēšanai
240	Ātri žūstošu virsmu slīpēšanai

Pēc slīpmašīnas iedarbināšanas, lai izvairītos no nepieciešamības nepārtraukti turēt piespiestu pogu, ir iespējams nospiest darba uzturēšanas režīma pogu (A.zīm., 2.poz.), un pēc tam slēdža pogu atlaist.
Iekārta ir aprīkota ar rotācijas ātrumu regulējošu kloķi (A.zīm., 3.poz.). Tas ļauj pastāvīgi regulēt rotācijas ātrumu no 1500 līdz 2700 apgr./min. Attiecīgi var piemērot rotācijas ātrumu pielietotajai slīpripas graudainības pakāpei.
Slīpmašīna ļauj izgaismot darba zonu. Lai ieslēgtu LED apgaismojumu, nepieciešams izmantot pārslēgu – A.zīm., 4.poz.
Darba laikā slīpmašīna rada spiedienu, kas ļauj noturēt konstantu spēku, ar kuru slīpripa tiek piespiesta pie apstrādājamās virsmas. Šo spēku var iestatīt ar kloķi uz diska aizsarga (G.zīm.)
Pateicoties iespējai demontēt daļu no diska aizsarga (H.zīm.), slīpmašīna iegūst telpu iekšējo stūru efektīvas apstrādes funkciju.
Darba laikā nepieciešams piemērot rotācijas ātrumu ar kloķa palīdzību (A.zīm., 3.poz.) saskaņā ar principu „smalkāks papīrs – vairāk apgriezienu".
Nomainiet abrazīvos diskus, kad tie ir nolietoti. Nomainiet pielietoto disku graudainības pakāpi. Uzsākiet darbu ar diskiem, kuru graudainība ir mazāka, bet beidziet ar smalku. Katra abrazīvā diska nomaiņa jāveic iepriekš atslēdzot slīpmašīnu no barības avota! Darba laikā jālieto aizsargbrilles un augšējo elpošanas ceļu aizsargus (pretputekļu masku).
Beidzot slīpēšanas darbus, vienmēr vispirms izslēdziet slīpmašīnu un tikai pēc tās izslēgšanas atvienojiet atkritumu maisu. Atkritumu maisu nepieciešams iztīrīt regulāri.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU **Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas**

Pirms katras lietošanas:

Pirms darba uzsākšanas ir jāpārbauda ierīces stāvoklis attiecībā uz mehāniskiem bojājumiem vai piesārņojuma esamību (ventilācijas atveru, darba rīku, tīkla kontaktdakšas vai citu elementu piesārņojumi, kas varētu ietekmēt saķeres un/vai pastrādātā darba kvalitāti). Gadījumā, ja tiek atklāts bojāts elements, tas ir jāapmaina uz jaunu. Gadījumā, ja tikuši konstatēti piesārņojumi, no tiem jāatbrīvojās ar saspiesta gaisa strūklu vai ar tīra, sausa auduma gabaliņa palīdzību.

Periodiski pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli. Pirms katra darba uzsākšanas pārbaudiet, vai slīpripa nav nolietojusies. Vienmēr izmantojiet tikai nebojātus abrazīvos diskus. Rūpējieties par ierīces tīrību, sevišķu uzmanību veltot dzinēja gaisa ievades atveru tīrīšanai (ļoti svarīgi). Šo darbību vislabāk iespējams paveikt, izpūšot slīpmašīnu ar saspiesta gaisa strūklu.

Elektrografīta suku nomaiņa

Pārbaudiet elektrografīta suku stāvokli. Gadījumā, ja konstatējat, ka tās ir īsākas par 5 mm, nepieciešams tās nekavējoties nomainīt uz jaunām.
1. Atskrūvējiet un noņemiet aizsargvāciņus (A.zīm., 5.poz.),
2. Nolieciet uz leju slīpmašīnu, lai suka izbīdītos no suku turētāja,
3. Ievietojiet jaunu suku un pieskrūvējiet aizsargvāciņus.
Suku nolietojuma pakāpi nepieciešams pārbaudīt ne retāk kā slīpmašīnas katras 20-30 darba stundas.

Slīpmašīnas diska nomaiņa

1. Ar Allen uzgriežņu atslēgas palīdzību atskrūvējiet skrūvi, kas atrodās diska vidū,
2. Noņemiet disku, pavelkot to uz sevi,
3. Uzlieciet jaunu disku,
4. Pievelciet skrūvi tā, lai disks nestaigātu.

11. Rezerves daļas un piederumi

Ieteicamais smilšpapīrs:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU **Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.**

Problēma	Iemesls	Risinājums
Mašīna nefunkcionē.	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts.	Nospiediet dziļāk plug ligzdā, pārbaudiet strāvas vadu
	Kontaktligzdā nav sprieguma	Pārbaudiet spriegumu ligzdā. Pārbaudiet, vai drošinātājs izplaucis
	Bojāts slēdzis	Pass mašīnu vietā
	Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtībām	Valkātas slotiņas. Aizstāt
	Jūtama degošas izolācijas smaka	Pass mašīnu vietā
Dzinējs pārkarsēs	Ventilācijas atveres nobloķētas	Blow veic ar saspiestu gaisu.
Ļoti mazefektīva slīpēšana.	Nolietota slīpripa	Aizstāts.

13. Ierīces komplektācija

1. slīpmašīna 1 gab., 2. Palīgrokturis 1 gab., 3. Maiss atkritumu uzglabāšanai 1 gab., 4.Cauruļvads atkritumu novadīšanai 1 gab., 5. Allen atslēga 1 gab., 6. Smilšpapīrs 6 gab. (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz
Slīpmašīna ģipša virsmām ar putekļu savākšanas sistēm

Kataloga Nr: DED7764 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu

elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	**Garantijas aizsardzības laiks**
Slīpmašīna ģipša virsmām ar putekļu savākšanas sistēm	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Abrazīvie papīri, elektrogrāfijas sukas, atkritumu maiss	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Traducerea instrucțiunii originale

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.
Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal .
Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.**

2. A készülék leírása

A ábra: 1.Kapcsoló, 2. Üzem fenntartó gomb, 3.Fordulatszám szabályozó, 4.LED világítás kapcsoló, 5.Kefe aljzat, 6.Szellőzőnyílások, 7.Porelszívó egység kimenet, 8.Kisnyomás szabályozó, 9.Segédmarkolat, 10.LED világítás, 11. Csiszolótárcsa védőlemez, 12.Csiszolótárcsa, 13.Csiszolópapír, 14.Porelszívó egység csonkja, 15.Porelszívó egység tömlő, 16.Klipsz, 17.Porzsák, 18.Imbuszkulcs.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A gipszkarton csiszoló technológiailag fejlett termék, melyet glettelőgipsszel bevont gipszkarton felületek csiszolásához terveztek. A csiszológép porzsákos porelszívó rendszerrel került megtervezésre.
A csiszoló csiszolópapír rögzítésére alkalmas tépőzáras tárcsával rendelkezik, mely a nagy felületek megmunkálását szolgálja. A tárcsa védőlemeze részben levehető, lehetővé téve a helyiségek sarkainak megmunkálását. A LED megvilágítás révén a csiszolt felület alaposan ellenőrizhető.
Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak" megfelelően használható. Nem szabad a berendezést a porelszívó rendszer csatlakoztatása nélkül használni. Ne használjon háztartási porszívót, mert az apró szemű gipszportól tönkre mehet. A megmunkált gipszkarton felületnek száraznak, kiálló részektől mentesnek kell lennie (a szögek, csavarok és egyéb beépített idegen anyagok) megsérthetik a csiszolókorongot vagy a csiszoló tárcsát. A

csiszológép kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható. Ne használja a csiszolót magas nedvességtartalmú helyiségekben. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvényteleníthet, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
Üzemmód S2 20 perc
A gép kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható.

5. Műszaki adatok

Modell	**DED7764**
Elektromos motor	Egyfázisú kommutátoros
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Motor névleges teljesítménye [W]	750
Védelmi osztály	II
A védelem foka	IP 20
A fej fordulatszáma [obr/min]	1500-2700
A csiszolókorong átmérője [mm]	180
Zajkibocsátás	
Hangnyomás szint L_{pA} [dB(A)]	73
Mérési bizonytalanság (K_{pA}) [dB(A)]	3
Hangteljesítmény szint L_{WA} [dB(A)]	84
Mérési bizonytalanság (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximális rezgésszint a markolaton	4,19
mérési bizonytalanság K [m/s^2]	1,5

Információ a rezgésről és a zajról
A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 60745-1 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.
A zajkibocsátást a EN 60745-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.
A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A berendezés a dobozból kivéve nem igényel szerelési munkálatokat, kivéve csiszolópapír felhelyezését. Tegye fel a fejre a megkívánt szemcseméretű csiszolótárcsát. A csiszolótárcsa furatainak egybe kell esniük a fej furataival. Ne takarja le a furatokat, mert azok az integrált porelszívó rendszerbe vezetik el a port! A csiszolótárcsa tépőzárral rögzül a fejen. Csatlakoztassa a porzsákot az D. ábra szerint. A műveletek elvégzése után a berendezés munkára kész. Szerelje fel a segédmarkolatot (A ábra, 9.poz.) a csiszoló kívánt oldalán (B ábra).

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális B típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

⚠ FIGYELEM Soha sem szabad a gépet a csiszoló tárcsa megmunkált felülettel való érintkezésekor elindítani!

A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze a csiszoló tárcsák elhasználódását. Ne dolgozzon elhasználódott vagy hibás csiszoló tárcsával. A gépet függőleges helyzetben, terhelés nélkül kell elindítani (a megmunkált felület megérintése nélkül). A gép bekapcsolásához nyomja meg a kapcsoló gombját (A ábra, 1. poz.) A gép kikapcsolása a kapcsoló felengedésével történik; amennyiben az üzem fenntartó gomb lenyomva van (A ábra, 2.poz.), akkor először az Üzem fenntartó gomb felengedéséhez nyomja meg a kapcsoló gombot (A ábra, 1. poz.). Munka közben a csiszolót fogja két kézzel, az egyik kezét tartsa a kapcsolós markolaton, míg a másik kezét a segédmarkolaton (A ábra, 9. poz.). Ne hagyja a csatlakoztatott gépet felügyelet nélkül. A munka befejeztével csatlakoztassa le a dugót a hálózatról.

9. A készülék használata

A száraz gipszkarton felületeken a legjobb eredményt a 120240 szemcseméretű csiszolókoronggal lehet elérni. A megkönnyítés érdekében az alábbiakban megadjuk, milyen szemcseméretű csiszolókorong illik az adott csiszoló munkához.

Szemcseméret	Rendeltetése
40	Rendeltetése
60	Apróbb felületi egyenetlenségek eltűntetése
80	Festék és ragasztó eltűntetése
100	Simítás
120	Előcsiszolás
150-180	Csiszolás
240	Gyorsan száradó felületek csiszolása

A csiszoló elindítása után, a gomb folyamatos lenyomásának szükségessége elkerülése érdekében nyomja le az üzem fenntartó gombot (A ábra, 2.poz.), majd engedje fel a kapcsológombot.
A berendezés fordulatszám szabályozó gombbal rendelkezik (A ábra, 3.poz.). Ezzel fokozatmentesen szabályozható a gép orsójának fordulatszámát 1500 - 2700 ford/perc tartományban. Ez által a fordulatszám a csiszolótárcsa szemcseméretéhez igazítható.
A csiszológép munkaterület megvilágítási lehetőséggel rendelkezik. A LED világítás bekapcsolásához használja a kapcsolót - A ábra, 4.poz.
A csiszoló üzem közben kisnyomást alapít ki, mely segíti a csiszolótárcsa állandó szintű feltapadását a megmunkált felületre. A feltapadás a tárcsa védőlemezén levő szabályozó gombbal állítható (G ábra).
A tárcsa védőlemeze részben leszerelhető (H. ábra), ezáltal a csiszolóval a belső sarkok is alaposan megmunkálhatók.
Az üzem közben a fordulatszámot a szabályozó gombbal (A ábra, 3.poz.) állítsa be a „apróbb szemcséjű papír - magasabb fordulatszám“ elv szerint.
Cserélje ki az elhasználódott csiszolókorongot. Cserélje a csiszolókorong szemcseméretét. A munkát kisebb szemcsemérettel kezdje, majd finomszemcséssel fejezze be. Minden egyes csiszolókorong cserét a csiszológép dugójának a csatlakozóaljzatból történő kihúzása után kell elvégezni. A munkavégzés során használjon védőszemüveget és (felső légúti védőfelszerelést) arcmaszkot.
A csiszolás befejezésekor először a csiszológépet kapcsolja ki és csak utána vegye le a porzsákot. A porzsákot rendszeresen ki kell üríteni.

10. Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A következő használat előtt
A munka elkezdése előtt ellenőrizze a berendezést a mechanikus sérülések és szennyeződés (szellőzőnyílások, munkaszerszám. hálózati dugó vagy egyéb, a fogás és/vagy a végzett munka minőségét rontó hatással levő részek elpiszkolódása) szempontjából. Sérül elem észlelése esetén azt ki kell cserélni. Szennyeződés észlelése esetén távolítsa el sűrített levegővel vagy tiszta, száraz ruhával.

Időszakosan ellenőrizze a gép műszaki állapotát. A munka elkezdése előtt mindenkor ellenőrizze, hogy a csiszolótárcsa nincs elhasználódva. Kizárólagosan jó tárcsával dolgozzon. Ügyeljen a gép tisztaságára, különösen figyelmet szentelve a motor bemenő nyílásainak (nagyon fontos) Ez a művelet a legjobb a csiszológép sűrített levegővel való átfújásával elvégezni.

Az elektrografit kefék cseréje
Ellenőrizze a szénkefék állapotát. Amennyiben a felmérés szerint 5 milliméternél rövidebbek, feltétlenül ki kell cserélni újra.
1. Csavarozza ki és vegye ki a rögzítő védősapkákat (A ábra, poz.5.),
2. Döntse be a csiszolót, hogy a kefe kicsússzon a kefetartóból,
3. Tegye be az új kefét és csavarozza be a rögzítő védősapkákat.
A kefék elhasználódásának állapotát legalább 20-30 üzemóránként ellenőrizze.

A csiszoló tárcsa cseréje
1. Imbuszkulcs segítségével lazítsa fel a tárcsa közepén levő csavart.
2. Vegye le a tárcsát maga felé húzva,
3. Tegye fel az új tárcsát,
4. Húzza meg a csavart úgy, hogy a tárcsa ne legyen laza.

11. Alkatrészek és kiegészítők

Ajánlott csiszolópapír:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámat a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM **Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.**

Probléma	Ok	Megoldás
A gép nem működik.	A tápvezeték rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomda mélyebb dugót az aljzatba, ellenőrizze a hálózati kábel
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizzük a feszültséget a foglalatba. Ellenőrizze, hogy a biztosíték kiégett
	Meghibásodott kapcsoló	Átadja a gépet a helyszínen
	A motornak nincs ereje, nehezen indul el	Az elhasznált keféket. Cserélje
	Égett szigetelés szagot érezni	Átadja a gépet a helyszínen
A motor túlmelegedik	Eltömődött szellőzőnyílások	Fújd ki sűrített levegővel.
A csiszolás határfoka igen alacsony	Elhasználódott csiszoló tárcsa	Cserélni.

13. A készülék kompletizálása

1. Csiszoló 1 db, 2. Segédmarkolat 1 db, 3. Hulladékgyűjtő zsák 1 db, 4. Hulladékelvezető tömlő 1 db, 5. Imbuszkulcs 1 db, 6. Csiszolópapír 6 db (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Gipszkarton csiszoló porelszívó rendszerrel

Katalógusszám: DED7764 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Gipszkarton csiszoló porelszívó rendszerrel	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Csiszolópapírok, elektrografit kefék, törmelékzsák	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbítására kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. **Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠ și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig A 1. Întrerupător, 2. Buton de menţinere a funcţionări, 3. Regulator rotirilor, 4. Întrerupător de iluminare LED, 5. Priza perilor, 6. Orificiile de aerisire, 7. Ieşirea sistemului de evacuare a prafului, 8. Regulator subpresiunii, 9. Mâner suplimentar, 10. Iluminare LED, 11. Apărătoarea discului de şlefuit, 12. Discul de şlefuit, 13. Hârtie de şlefuit, 14. Ştuţul cablului al sistemului de evacuare a prafului, 15. Cablul sistemului de evacuare a prafului, 16. Clema, 17. Sacul pentru deşeuri, 18. Cheie imbus.

3. Destinația dispozitivului

Maşină de şlefuit pentru suprafeţe de ghips este un aparat destinat pentru şlefuirea suprafeţelor din plăci din ghipscarton acoperite cu făţuiala din ipsos . În construcţia maşini de şlefuit s-a utilizat un sistem de evacuare a prafului cu sac pentru praf. Maşina de şlefuit este echipată cu disc cu sistem tip arici pentru fixarea hârtiilor de şlefuit. Discul serveşte pentru şlefuirea suprafeţelor mari. Datorită posibilităţi de demontare a unei părţi a apărătoarei discului este posibilă prelucrarea colţurilor încăperilor. Sistemul de iluminare LED permite de a controla precis a suprafeţa şlefuită.
Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcţii, ateliere de reparaţii în lucrări de amatori, respectând condiţiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.
Nu lucraţi cu maşina dacă nu aveţi conectat sistemul de evacuare a deşeurilor. Nu utilizaţi aspiratoare de casă deoarece puteţi să le stricaţi cu praful de ghips. Suprafeţele de ghips pentru prelucrat trebuie să fie uscate, fără elemente proeminente (şuruburi, cui, elemente ale cadrelor de montare sau alte detalii străine ale construcţiei), care pot deteriora elementul de şlefuire şi discul şlefuitoarei. Maşina de şlefuit poate fi utilizată numai în încăperi închise cu un sistem eficient de ventilaţie. Nu utilizaţi şlefuitoarea în condiţii de înaltă umezeală. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.
Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
Modul de funcţionare S2 20 minute
Maşina poate fi utilizată numai în spații închise, unde este asigurată o ventilație corespunzătoare.

5. Date tehnice

Model	**DED7764**
Motor electric	Monofazat cu colector
Tensiune rețea [V]	230 ~
Frecvența rețea [Hz]	50
Putere nominală motor [W]	750
Clasa de protecție	II
Grad de protecție	IP 20
Viteza de rotație a capului [obr/min]	1500-2700
Diametrul discului abraziv [mm]	180
Emisie zgomot	
Nivel de presiune acustică L_{pA} [dB(A)]	73
Nesiguranța măsurătorii (K_{pA}) [dB(A)]	3
Nivel de putere acustică L_{WA} [dB(A)]	84
Nesiguranța măsurătorii (K_{WA}) [dB(A)]	3
Nivelul maxim de vibrații pe mâner	4,19
Nesiguranța măsurătorii K [m/s^2]	1,5

Informația privind vibrații și zgomot
Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60745-1 și specificate în tabel.
Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60745-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

⚠ ATENȚIE **Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații
Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠ ATENȚIE **Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Maşina, după scoaterea din ambalaj nu necesită nici-o operaţiune de montare în afară de montarea pe disc a hârtiei de şlefuit. Pe cap montaţi discul abraziv de o granulometrie cerută. Găurile în discul abraziv trebuie să se acopere cu găurile capului. Nu acoperiţi găurile deoarece servesc pentru evacuarea prafului prin sistemul integrat de desprăfuire!, Discul abraziv este fixat pe cap prin sistemul de prindere tip arici.
Sacul pentru deşeuri ester conectat conform cu fig.D. După executarea acestor operaţiuni aparatul este gata pentru funcţionare. Fixaţi mânerul suplimentar (Fig A poz.9) pe partea cerută a şlefuitoarei (Fig. B).

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea maşinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip B [A]
700÷1400	1	10

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

⚠ ATENȚIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuaţi obligatoriu operaţiile descrise în capitolul ”Pregătirea pentru lucru”.**

⚠ ATENȚIE **Niciodată nu porniţi maşina când discul abraziv atinge suprafaţa prelucrată.**

Înainte de a porni maşina trebuie să verificaţi starea de uzură a discurilor abrazive. Nu lucraţi cu discuri abrazive deteriorate sau defecte. Maşina porniţi din poziţia orizontală fără sarcină (fără contact cu suprafaţa prelucrată)
În scopul porniri maşini trebuie să apăsaţi butonul întrerupătorului (Fig. A poz. 1), Oprirea maşini are loc prin eliberarea întrerupătorului, dacă este apăsat butonul menţinerii funcţionării (Fig, A poz.1) trebuie mai întâi să apăsaţi butonul întrerupătorului (Fig, A poz. 1) ca butonu de menţinere a funcţionării să fie eliberat. În timpul muncii ţineţi şlefuitoarea cu ambele mâini, cu o mână ţineţi mânerul cu întrerupătorul cu a doua mânerul suplimentar (Fig. A poz.9).
Nu lăsaţi maşina conectată la reţea fără supraveghere. După terminarea muncii, obligatoriu scoateţi ştecherul din priză.

9. Utilizarea dispozitivului

Cele mai bune rezultate de şlefuire a suprafeţelor uscate de ghips carton se obţine când se utilizează discuri abrazive de granulometrie de 120 - 240. Pentru facilitare vă indicăm alegerea orientativă a granulometrii discurilor în funcţie de felul de operaţie de şlefuire executată.

Granulometria	Destinaţia
40	Pentru înlăturarea denivelărilor semnificative ale suprafeței.
60	Pentru înlăturarea denivelărilor mai mici ale suprafeței
80	Pentru înlăturarea vopselelor şi adezivelor
100	Pentru netezire
120	Pentru prealabilă şlefuire
150-180	Pentru şlefuire
240	Pentru şlefuirea suprafeţelor cu uscare rapidă

După pornirea şlefuitoarei, pentru a evita necesitatea de apăsare continuă a butonului puteţi să apăsaţi butonul menţinerii funcţionării (Fig. A poz.2) iar apoi să eliberaţi butonul întrerupătorului.
Maşina este echipată în buton rotativ de reglare a vitezei de rotaţie (Fig. A poz.3). Asta permite de a regula treptat viteza de rotaţie de la 1500 până la 2700 rot/min. Asta permite de a adapta viteza de rotaţie în funcţie de gradaţia aplicată a discului abraziv.
Şlefuitoarea posedă posibilitatea de a ilumina zona de lucru. Pentru a aprinde iluminarea LED trebuie să folosiţi întrerupătorul – Rys. A poz 4.
Şlefuitoarea în timpul funcţionării generează subpresiune care ajută de a menţine la un nivel stabil forţa de apăsare a discului de şlefuit pe suprafaţa prelucrată. Această putere se poate regla cu ajutorul butonului de rotire de pe apărătoarea discului (Fig. G).
Datorită posibilităţi de demontare a unei părţi a apărătoarei discului (fig. H) este posibilă prelucrarea precisă a colţurilor interioare.
În timpul lucrului setaţi viteza de rotaţie cu ajutorul butonului rotativ (Fig. A poz.3) conform cu principiu „ hârtie mai măruntă – rotaţi mai mari
Înlocuiţi discurile abrazive când sunt uzate. Schimbaţi granulometria discurilor utilizate. Începeţi lucru cu discuri de granulometrie mai mică şi terminaţi cu fină umplutură. Fiecare înlocuire a discului abraziv trebuie făcută când ştecherul este scos din priza de alimentare. În timpul lucrului trebuie să folosiţi ochelari de protecţie şi să protezaţi căile respiratorii superioare (mască de protecţie împotriva prafului)
Terminând şlefuirea întâi opriţi maşina de şlefuit iar după oprirea maşinii deconectaţi sacul cu deşeurile. Sacul cu deşeuri trebuie să-l goliţi în mod regular.

10. Operații curente de mentenanță

⚠ ATENȚIE **Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Înainte de următoarea utilizare:

Înainte de a începse munca trebuie să verificaţi starea maşini în ceea ce priveşte deteriorările mechanice şi poluăriile (murdărirea orificiilor de ventilaţie, uneltelor de muncă, ştecherelor de alimentare sau altor, care pot influenţa înrăurirea prinderii şi/sau calitatea muncii executată). În cazul descoperirii deteriorării ale componentului trebuie să-l înlocuiţi cu nouă. În cazul decoperirii poluării trebuie s o îndepărtaţi cu aer comprimat sau cu o cârpă curată i uscată.

Verificaţi periodic starea tehnică a maşinii. Verificaţi înainte de fiecare începere a muncii dacă discul abraziv nu este exploatat prea tare. Întotdeauna lucraţi cu bune discuri abrazive. Aveţi grijă ca maşina să fie curată, acordând o atenţie specială la curăţarea orificiilor de intrare a aerului spre motor (foarte important). Această operaţiune executaţi suflând şlefuitoarea cu aer comprimat.

Înlocuirea periilor electrografitice

Verificaţi starea periilor electrografitice. Dacă constataţi că sunt mai scurte de 5 mm trebuie categoric să le înlocuiţi cu unele nouă.
1. Deşurubarea şi scoaterea obturatoarelor de asigurare (Fig. A poz. 5).
2. Înclinarea şlefuitoarei pentru ca peria să iasă din port-perii.
3. Introducerea periei nouă şi înşurubarea obturatoarelor de asigurare.
Gradul de uzură a periilor trebuie verificat nu mai rar decât la fiecare 20-30 de ore de funcţionare a şlefuitoarei.

Înlocuirea discului şlefuitoarei.

1. Cu ajutorul cheii imbus deşurubaţi şurubul care este în mijlocul discului,
2. Scoateţi discul, trăgând în direcţia Dvs.
3. Montaţi discul nou.
4. Strângeţi şurubul) aşa ca discul să nu aibă jocuri.

11. Piese de schimb si accesorii

Hârtie de şlefuit recomendată:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.
În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

⚠ ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Problemă	Cauză	Soluționare
Mașina nu funcționează	Cablul de alimentare nu este bine conectat sau este deteriorat	Apăsați mai adânc în priza, verificați cablul de alimentare
	În priză nu este tensiune	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă siguranța arsă
	Deteriorat întrerupătorul	Treceți aparatul la site-ul
	Motorul nu are putere, pornește greu	Perii uzate. Înlocui
	Se simnte mirosul izolaţiei arse	Treceți aparatul la site-ul
Motorul se supraîncălzește	Astupate orificiile de ventilaţie	Suflați cu aer comprimat.
Eficacitatea de şlefuire foarte mică	Uzat discul abraziv	Înlocuit.

13. Set de completare a dispozitivului

1) Şlefuitoare buc. 1, 2) Mâner suplimentar buc.1, 3) Sac de colectare a deşeurilor buc. 1, 4. Conductă de evacuare buc. 1, 5) Cheie imbus buc. 1, 6. Hârtii de şlefuit buc. 6 (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

Maşină de şlefuit pentru suprafeţe de ghips cu sistemul de eliminare a prafului

Nr. de katalog: DED7764 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Maşină de şlefuit pentru suprafeţe de ghips cu sistemul de eliminare a prafului	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Hârtii abrazive, perii electrografite, pungă cu resturi	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitev uporabe
5 Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Povezava z omrežjem
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoče vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Dokončanje naprave
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijska kartica

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena priročniku kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na družbo Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so vključeni v posebni knjižici.

OPOZORILO. **Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.** Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. stikalo, 2. gumb za pridržanje, 3. regulator hitrosti,
4.LED stikalo za osvetlitev, 5.Vtičnica za krtačo, 6.Ventilacijske odprtine, 7.Izhod za odsesavanje prahu, 8.Vakuumski regulator, 9.Pomožni ročaj, 10.LED osvetlitev, 11.Zaščita brusilnega krožnika, 12.Brusilni krožnik, 13.Brusilni papir,

14.Priključek cevi za odsesavanje prahu, 15.Cev za odsesavanje prahu, 16.Sponka, 17.Zbiralna vrečka, 18.Ampulski ključ.

3. Namen naprave

Brusilnik za mavčne površine je naprava za suho brušenje površin iz mavčnih plošč, prekritih z mavčnokartonskimi ploščami. Brusilnik je opremljen s krožnikom z velcro zaponko za pritrditev brusnega papirja, ki se uporablja za brušenje velikih površin. Zaradi možnosti demontaže dela zaščite diska je mogoče delati na vogalih prostorov. Sistem osvetlitve LED omogoča podroben pregled območja brušenja. Brusilnik je opremljen s sistemom za odsesavanje prahu (vrečko in sesalno cevjo). Stroj se lahko uporablja pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati delovne pogoje in dovoljene pogoje dela, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".
Ne delajte z napravo brez priključenega sistema za odsesavanje prahu. Obdelane mavčne površine morajo biti suhe in brez štrlečih elementov (žebljev, vijakov, elementov okvirjev ali drugih tujih gradbenih elementov), ki bi lahko poškodovali abrazivni element in brusilno kolo. Brusilnika ne uporabljajte v pogojih visoke vlažnosti. Vse nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, spremembe in vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna.
Uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni delovni pogoji
Način delovanja S2 20 minut
Stroj se lahko uporablja le v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem.

5. Tehnični podatki

Model	**DED7764**
Električni motor	enofazni komutator
Napajalna napetost [V]	230 ~
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč motorja [W].	750
Zaščitni razred	II
Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom	IP 20
Hitrost glave [vrtljaji na minuto].	1500-2700
Premer brusnega krožnika [mm]	180
Emisije hrupa	
Raven zvočnega tlaka L_{pA} [dB(A)]	73
Merilna negotovost (K_{pA}) [dB(A)]	3
Raven zvočne moči L_{WA} [dB(A)]	84
Merilna negotovost (K_{WA}) [dB(A)]	3
Največja raven vibracij na ročaju	4,19
Merilna negotovost K [m/s^2]	1,5

Informacije o vibracijah in hrupu

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v preglednici.
Emisija hrupa je bila določena v skladu s standardom EN 60745-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Navedena raven vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca, in od potrebe po opredelitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih delovnih pogojih je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

⚠ POZOR **Vse pripravljalne postopke izvajajte, ko je naprava izključena iz električnega omrežja.**

Ko je naprava pripravljena za uporabo, ne potrebuje nobene montaže, razen namestitve brusnega papirja na disk. Na glavo namestite brusilni kolut z želeno zrnatostjo. Odprtine v brusnem krožniku morajo sovpadati z odprtinami v glavi. Odprtin ne zapirajte, saj se uporabljajo za odsesavanje prahu prek vgrajenega sistema za odsesavanje prahu! Brusilni disk je na glavo pritrjen z velcro zaponko. Priključite vrečko za prah v skladu s sliko D. Po teh korakih je stroj pripravljen za delovanje.Namestite pomožno držalo (sliki A, 9) na želeno stran brusilnika (slika B).

7. Povezava z omrežjem

Preden enoto priključite na vir napajanja, se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo.
Parametri najmanjšega preseka napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke, ki so odvisni od moči naprave, so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W]	Najmanjši prerez vodnika [mm^2]	Najmanjša varovalka tipa B [A]
700÷1400	1	10

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel položite tako, da med delovanjem ni izpostavljen urezninam. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop naprave

⚠ POZOR **Pred vklopom naprave je treba upoštevati ukrepe, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

⚠ POZOR **Nikoli ne zaženite stroja, ko pride brusilni disk v stik s površino obdelovanca!**

Pred vklopom stroja preverite obrabo brusnih papirjev. Ne delajte z obrabljenimi brusnimi papirji. Stroj zaženite v vodoravnem položaju brez obremenitve (brez stika z delovno površino). Za vklop stroja pritisnite gumb za vklop (slika A, 1).
Stroj se izklopi s sprostitvijo stikala, če je pritisnjena tipka za ohranjanje dela (slika A, 2), najprej pritisnite stikalo (slika A, 1), da se tipka za ohranjanje dela sprosti.
Pri delu držite brusilnik z obema rokama, z eno roko na ročaju s stikalom, z drugo pa za pomožni ročaj (sliki A, 9).
Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne puščajte brez nadzora. Po končanem delu ne pozabite izvleči vtiča iz vtičnice.

9. Uporaba naprave

Najboljše rezultate pri brušenju suhih površin iz mavčnih plošč dosežemo z uporabo brusnih papirjev z zrnatostjo 120-240. Za lažjo predstavo vam ponujamo vodnik za izbiro zrnatosti papirja glede na vrsto opravljenega brušenja:

Granularnost	Namen
40	Za odstranjevanje večjih površinskih nepravilnosti
60	Za odstranjevanje manjših površinskih nepravilnosti
80	Za odstranjevanje barve in lepila
100	Za glajenje
120	Za predhodno brušenje
150-180	Za brušenje
240	Za brušenje hitro sušečih se površin

Da vam ne bi bilo treba ves čas držati pritisnjenega gumba, lahko po zagonu naprave pritisnete gumb za držanje (slika A, 2) in nato sprostite stikalo.
Naprava je opremljena z gumbom za uravnavanje hitrosti (slika A, 3). Omogoča neprekinjeno nastavljanje hitrosti vrtenja od 1500 do 2700 vrtljajev na minuto. Tako je mogoče hitrost vrtenja prilagoditi uporabljenim vrstam brusnega papirja.
Naprava ima možnost osvetlitve delovnega območja. Za vklop osvetlitve LED uporabite stikalo - Slika A, 4.
Stroj med delovanjem ustvarja vakuum, ki pomaga ohranjati konstanten pritisk brusilnega krožnika na delovno površino. To silo lahko nastavite z gumbom na varovalu diska (slika G).
Če odstranite zaščito diska (slika H), lahko stroj uporabite za fino brušenje notranjih vogalov.
Med delovanjem izberite hitrost z gumbom (slika A, 3) po načelu "finejši papir - večja hitrost".
Obrabljene brusilne papirje zamenjajte. Spremenite zrnavost uporabljenega brusnega papirja. Začnite z drobnejšo zrnatostjo in končajte z bolj grobo zrnatostjo. Vsako zamenjavo brusnega papirja je treba opraviti pri iztaknjenem omrežnem vtiču! Pri delu uporabljajte zaščitna očala in zaščito zgornjih dihal (maska proti prahu). Pri končnem brušenju vedno najprej izklopite stroj in šele po izklopu stroja odklopite vrečko za prah. Vrečko je treba redno prazniti.

10. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.**

Pred naslednjo uporabo:

Pred začetkom dela preverite stanje stroja glede mehanskih poškodb in onesnaženja (umazanija prezračevalnih odprtin, delovnih orodij, omrežnega vtiča ali katerega koli drugega elementa, ki bi lahko vplival na oprijem in/ali kakovost opravljenega dela). Če odkrijete poškodovano komponento, jo zamenjajte z novo. Če odkrijete onesnaženje, ga odstranite s stisnjenim zrakom ali čisto, suho krpo.
Redno preverjajte tehnično stanje stroja. Pred vsako uporabo preverite, da brusni papir ni obrabljen. Vedno delajte z učinkovitim brusnim papirjem. Stroj vzdržujte čist, pri čemer bodite posebej pozorni na čiščenje dovoda zraka do motorja (zelo pomembno). To najbolje storite tako, da brusilnik prezračite s stisnjenim zrakom.

Zamenjava elektrografitnih ščetk

Preverite stanje elektrografitnih ščetk. Če so krajši od 5 mm, jih je treba nujno zamenjati z novimi.
Odvijte in odstranite zaščitne pokrovčke (sliki A, 5),
2. nagnite brusilnik, da krtača zdrsne iz držala krtače,
3. vstavite novo krtačo in privijte pritrdilne pokrovčke.
Stopnjo obrabe ščetk je treba preveriti vsaj vsakih 20-30 ur delovanja brusilnika.

Zamenjava brusilnega diska

Z imbus ključem sprostite vijak na sredini diska,
2. odstranite disk tako, da ga potegnete proti sebi,
Namestite nov disk,
Privijte vijak tako, da disk nima zračnosti.

11. Rezervni deli in dodatki

Priporočeni brusni papir:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela s sestavne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek pošljite v popravilo na mesto nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisnemu centru (stroške pošiljanja krije uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR **Preden poskušate sami odpraviti napake, enoto izključite iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Napajalni kabel je napačno priključen	Vtič potisnite globlje v vtičnico
	Napajalni kabel je poškodovan	Napravo dajte servisirati
	V vtičnici ni napetosti	Preverite napetost v vtičnici Preverite, ali se varovalka ni sprožila.
	Okvarjeno stikalo	Napravo dajte servisirati
	Motor nima moči in se težko zažene.	Obrabljene ščetke. Zamenjajte z novim
	Vonj po zažgani izolaciji.	Napravo dajte servisirati
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki	Izpihnite s stisnjenim zrakom
Učinkovitost mletja je zelo nizka.	Uporabljen brusni papir	Zamenjajte z novim

13. Dokončanje naprave

Mlinček - 1 kos. Pomožni ročaj - 1 kos. Vrečka za zbiranje razbitin - 1 kos. Cev za odstranjevanje umazanije - 1 kos. , 5. ključ za ampule - 1 kos. Brusni papir - 6 kosov. (150 x2, 180 x2, 240 x2)

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Brusilnik za mavec s sistemom za odsesavanje prahu

Kataloška številka: DED7764 Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji tega jamstva, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek nacionalnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. pod pogoji, navedenimi v tem garancijskem listu, dajalec garancije zagotavlja garancijo za izdelek, ki izvira iz distribucije dajalca garancije.
3. Jamstvena odgovornost zajema samo napake, ki so nastale zaradi razlogov, ki so bili prisotni v izdelku v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. V okviru garancije ima uporabnik pravico do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti izdajatelja garancije. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
5. v zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je povezana z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje jamstvenega zavarovanja
Brusilnik za mavec s sistemom za odsesavanje prahu	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Brusilni papir, elektrografitne ščetke, vreča za odpadke	Elementi, ki niso zajeti v garanciji

III. Pogoji za uveljavljanje jamstva

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave pritožb je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse elemente, opredeljene v poglavju "Kompletiranje naprave", ki je vključeno v uporabniški priročnik.
2. Uporabnik mora upoštevati priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
3.Garancija velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4.Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev, določenih v uporabniškem priročniku, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Če uporabnik uporablja sredstva za čiščenje ali vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene z dajalcem jamstva;
e. Uporabnikova uporaba potrošnega materiala v izdelku, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
5.Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval pečate ali če so na njih vidni znaki poseganja.
Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz uporabniškega priročnika, opraviti sam in na lastne stroške.

IV. Postopek za pritožbe

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili pravilno izvedeni vsi postopki, navedeni zlasti v uporabniškem priročniku.
2.Priporočamo, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz tega jamstva, če pritožbe ne vloži v 7 dneh.
3. Pritožbo lahko med drugim vložite na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4 Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").
5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke pošljete na naslednji naslov: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je prepovedano uporabljati izdelek z napako.
7.Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma dobave izdelka, ki ga je uporabnik reklamiral.
9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka v garanciji.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika iz zakonskega jamstva za napake na prodanem blagu.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih

podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на модула
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в отделна брошура в ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фигура A: 1.Switch, 2.Hold бутон, 3.Speed контролер, 4.Превключвател за светодиодно осветление, 5.Гнездо за четка, 6.Вентилационни отвори, 7.Изход за прахоулавяне, 8.Регулатор на вакуума, 9.Спомагателна дръжка, 10.Светодиодно осветление, 11.Предпазител на шлифовъчния диск, 12.Шлифовъчен диск, 13.Абразивна хартия, 14.Маркуч за прахоулавяне, 15.Маркуч за прахоулавяне, 16.Клипс, 17.Торба за събиране, 18.Ключ за ампули.

3. Предназначение на устройството

Шлайфът за гипсови повърхности е машина, предназначена за сухо шлайфане на повърхности, покрити с гипсокартон. Шлайфмашината е оборудвана с диск с велкро за закрепване на абразивна хартия, който се използва за шлайфане на големи повърхности. Благодарение на възможността за отстраняване на част от предпазителя на диска е възможно да се работи по ъглите на помещенията. Системата за LED осветление позволява на потребителя да проверява точно повърхността, която трябва да се шлифова. Шлайфмашината е оборудвана със система за прахоулавяне (торба и смукателен маркуч). Допустимо е машината да се използва при ремонтни и строителни дейности, в ремонтни работилници, при любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкцията за експлоатация.

4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Разрешени условия на работа".
Не работете с уреда без свързана аспирационна система. Не използвайте домакински прахосмукачки поради възможността да ги повредите с гипсовия прах.Гипсовите повърхности, които ще се обработват, трябва да са сухи, без стърчащи елементи (пирони, винтове, елементи от монтажни рамки или други чужди строителни детайли), които могат да повредят абразивния елемент и шлифовъчния диск.Шлайфът може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация. Не използвайте шлифовъчната машина в условия на висока влажност. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще бъдат третирани като незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация ще доведе до незабавна загуба на гаранционните права.

Допустими условия на труд
Режим на работа S2 20 минути
Машината може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация.

5. Технически данни

Модел	**DED7764**
Електрически двигател	еднофазен комутатор
Захранващо напрежение [V]	230 ~
Мрежова честота [Hz]	50
Номинална мощност на двигателя [W]	750
Клас на защита	II
Степен на защита срещу директен достъп	IP 20
Скорост на главата [об/мин].	1500-2700
Диаметър на абразивния диск [mm]	180
Емисии на шум	
Ниво на звуково налягане L_{pA} [dB(A)]	73
Неопределеност на измерването (K_{pA}) [dB(A)].	3
Ниво на звукова мощност L_{WA} [dB(A)]	84
Неопределеност на измерването (K_{WA}) [dB(A)].	3
Максимално ниво на вибрациите при дръжката	4,19
Неопределеност на измерването K [m/s]^2	1,5

Информация за вибрациите и шума
Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.**

След изваждане от кутията машината не изисква никакви стъпки за сглобяване, освен поставяне на абразивната хартия върху диска. Поставете абразивния диск с необходимата зърнометрия върху главата. Отворите в абразивния диск трябва да съвпадат с отворите в главата. Не запушвайте отворите, тъй като те се използват за отвеждане на праха чрез вградената система за отвеждане на праха! Абразивният диск се закрепва към главата с помощта на велкро. Свържете торбата за прах, както е

показано на фиг. Г. След като това бъде направено, машината е готова за употреба. монтирайте допълнителната ръкохватка (фиг. А, 9) от желаната страна на шлайфа (фиг. Б).

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm]^2	Минимална стойност на предпазител тип B [A].
700÷1400	1	10

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

ВНИМАНИЕ **Никога не стартирайте машината, когато абразивният диск влиза в контакт с работната повърхност!**

Преди да включите машината, проверете състоянието на износване на абразивните хартии. Не работете с износени абразивни хартии. Стартирайте машината в хоризонтално положение без товар (без контакт с работната повърхност). За да включите машината, натиснете бутона за включване (фиг. А, 1).
Машината се изключва, като се освободи превключвателят, ако е натиснат бутонът за задържане (фиг. А, 2), първо трябва да се натисне превключвателят (фиг. А, 1), за да се освободи бутонът за задържане.
Когато работите, дръжте шлайфа с двете си ръце, едната ръка е върху дръжката с превключвателя, а другата държи спомагателната дръжка (фиг. А, 9).
Не оставяйте уреда, включен към електрическата мрежа, без надзор. Задължително е да извадите щепсела от контакта след работа.

9. Използване на устройството

Най-добри резултати при шлайфане на сухи повърхности от гипсокартон се постигат с шлайф хартии с размер на зърното 120-240. За улеснение даваме примерен избор на размера на зърното на хартията за вида на операцията, която трябва да се извърши:

Граничност	Цел
40	За отстраняване на големи повърхностни неравности
60	За отстраняване на по-фини неравности по повърхността
80	За отстраняване на боя и лепило
100	За изглаждане
120	За предварително шлайфане
150-180	За шлайфане
240	За шлайфане на бързосъхнещи повърхности

След като устройството е стартирало, за да не се налага да държите бутона непрекъснато, можете да натиснете бутона за задържане (фиг. А, 2) и след това да освободите бутона за превключване.
Устройството е оборудвано с копче за регулиране на скоростта (фиг. А, 3). То позволява плавно регулиране на скоростта в диапазона от 1500 до 2700 об/мин. Това позволява скоростта да се адаптира към използваната градация на шкурка.
Устройството има възможност за осветяване на работната зона. За да активирате светодиодната подсветка, използвайте превключвателя - фиг.А, 4.
По време на работа машината създава вакуум, който спомага за поддържане на постоянно налягане на шлифовъчния диск върху работната повърхност. Това усилие може да се регулира с помощта на копчето на предпазителя на диска (фиг. G).
С възможността за отстраняване на част от предпазния диск (фиг. 3) машината придобива функцията за фино шлифоване на вътрешни ъгли.
По време на работа изберете скоростта с помощта на диска (фиг. А, 3) на принципа "по-фина хартия - по-висока скорост".
Подменяйте шлайфащите хартии, когато се износят. Променяйте зърнометрията на използваната шкурка. Започнете с по-фина зърнистост и завършете с по-груба. Всяка смяна на шкурка трябва да се извършва при изключен щепсел на машината от електрическия контакт! По време на работа носете предпазни очила и защита на горните дихателни пътища (противопрахова маска). При приключване на шлайфането винаги първо изключвайте машината и изключвайте торбата за отпадъци едва след изключването ѝ. Торбата за отпадъци трябва да се изпразва редовно.

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.**

Преди следващата употреба:
Преди да започнете работа, проверете състоянието на машината за механични повреди и замърсяване (замърсяване на вентилационните отвори, работните инструменти, щепсела на електрическата мрежа или нещо друго, което може да повлияе на захвата и/или качеството на извършваната работа). Ако откриете повреден компонент, заменете го с нов. Ако откриете замърсяване, отстранете го със сгъстен въздух или чиста, суха кърпа.
Периодично проверявайте техническото състояние на машината. Проверявайте шкурка за износване преди всяка употреба. Винаги работете с ефикасни абразивни хартии. Поддържайте машината чиста, като обръщате особено внимание на почистването на въздухозаборниците към двигателя (много важно). Най-добре е това да стане чрез продухване на шлайфмашината със сгъстен въздух.

Смяна на електрографитни четки
Проверете състоянието на електрографитните четки. Ако се установи, че те са по-къси от 5 мм, е необходимо да ги замените с нови.
1. Отвийте и свалете защитните капачки (фиг. А, 5),
2. наклонете шлайфмашината, така че четката да се изхлузи от държача за четки,
3. поставете новата четка и завийте фиксиращите капачки.
Степента на износване на четките трябва да се проверява поне на всеки 20-30 часа работа на шлайфа.

Смяна на шлифовъчния диск
1. С помощта на гаечен ключ развийте винта, разположен в центъра на диска,
2. Извадете диска, като го издърпате към себе си,
3. Поставете нов диск,
4. Затегнете винта, така че дискът да няма хлабина.

11. Резервни части и принадлежности

Препоръчителна шкурка:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта
	Захранващият кабел е повреден	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
	В контакта няма напрежение	Проверете напрежението в контакта Проверете дали предпазителят не се е задействал.
	Дефектен превключвател	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
	Двигателят няма мощност, стартира трудно.	Износени четки. Замяна с нови
	Усещате миризма на изгоряла изолация.	Поръчайте сервизно обслужване на устройството
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Издухайте със сгъстен въздух
Ефективността на смилане е много ниска.	Използвана шкурка	Замяна с нови

13. Завършване на оборудването

1) Шлифовъчна машина - 1 бр, 2) Поддържаща дръжка - 1 бр, 3) Торбичка за събиране - 1 бр, 4) Маркуч за прахоулавяне - 1 бр, 5) Ключ за ампули - 1 бр, 6) Шлифовъчни хартии - 6 бр. (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Шлайфане на гипсови повърхности със система за прахоулавяне

Номер на поръчката: DED7764 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията на тази гаранционна карта Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Шлайфане на гипсови повърхности със система за прахоулавяне	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Абразивна хартия, електрографитни четки, торба за отпадъци	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. Препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор”).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква “б” от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД”) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита

на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. **Прочитайте всі попередження, позначені цим ⚠ символом, та всі інструкції.** Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Мал. A: 1. вимикач, 2. кнопка утримання, 3. регулятор швидкості, 4.вимикач світлодіодного підсвічування, 5.гніздо для щітки, 6.вентиляційні отвори, 7.отвір для відведення пилу, 8.регулятор вакууму, 9.допоміжна ручка, 10.світлодіодне підсвічування, 11.захисний кожух шліфувального диска, 12.шліфувальний диск, 13.шліфувальний папір, 14.шланг для відведення пилу, 15.шланг для відведення пилу, 16.затискач, 17.мішок для збору пилу, 18.торцевий ключ.

3. Призначення пристрою

Шліфувальна машина для гіпсових поверхонь - це машина, призначена для сухого шліфування гіпсокартонних поверхонь, покритих гіпсокартоном. Шліфувальна машина оснащена диском з липучкою для кріплення шліфувального паперу, який використовується для шліфування великих поверхонь. Завдяки можливості зняття частини захисного кожуха диска, можна працювати в кутах приміщення. Система світлодіодного освітлення дозволяє користувачеві точно контролювати шліфовану поверхню. Шліфувальна машина оснащена системою пиловидалення (мішок і всмоктувальний шланг). Допускається використання машини в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження у використанні

Прилад можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.
Не працюйте з приладом без підключеної витяжної системи. Не використовуйте побутові пилососи через можливість їх пошкодження гіпсовим пилом.гіпсові поверхні, що обробляються, повинні бути сухими, без виступаючих елементів (цвяхів, шурупів, елементів монтажних каркасів або інших сторонніх будівельних деталей), які можуть пошкодити абразивний елемент і шліфувальний диск.шліфувальну машину можна використовувати тільки в закритих приміщеннях з ефективною вентиляцією. Не використовуйте шліфувальну машину в умовах підвищеної вологості. Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною.
Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці
Режим роботи S2 20 хвилин
Машину можна використовувати тільки в закритих приміщеннях з ефективною вентиляцією.

5. Технічні дані

Модель	**DED7764**
Електродвигун	однофазний комутатор
Напруга живлення [В]	230 ~
Частота мережі [Гц]	50
Номінальна потужність двигуна [Вт]	750
Клас захисту	II
Ступінь захисту від прямого доступу	IP 20
Швидкість обертання головки [об/хв].	1500-2700
Діаметр шліфувального круга [мм]	180
Викиди шуму	
Рівень звукового тиску L_{pA} [дБ(А)]	73
Невизначеність вимірювання (K_{pA}) [дБ(А)].	3
Рівень звукової потужності L_{WA} [дБ(А)]	84
Невизначеність вимірювання (K_{WA}) [дБ(А)].	3
Максимальний рівень вібрації на ручці	4,19
Невизначеність вимірювання K [м/с]^2	1,5

Інформація про вібрації та шум
Комбіноване значення вібрацій a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-1 і наведені в таблиці.
Рівень шуму визначався відповідно до EN 60745-1, значення наведені вище в таблиці.

ПРИМІТКА **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.
Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки, і необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА **Всі підготовчі роботи виконуйте, відключивши пристрій від мережі електроживлення.**

З коробки машина не потребує жодних дій для збирання, окрім розміщення шліфувального паперу на диску. Встановіть шліфувальний круг необхідної зернистості на головку. Отвори в шліфувальному крузі повинні збігатися з отворами в насадці. Не закривайте отвори, оскільки вони використовуються для відведення пилу через вбудовану систему пиловідведення! Шліфувальний круг кріпиться до головки за допомогою липучки. Приєднайте мішок для збору пилу відповідно до мал. D. Після цього машина готова до роботи. Встановіть допоміжну ручку (мал. A, 9) на потрібну сторону шліфувальної машини (мал. B).

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.
Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт].	Мінімальний переріз провідника [мм]^2	Мінімальне значення запобіжника типу B [A].
700÷1400	1	10

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз провідників не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

ПРИМІТКА **Ніколи не вмикайте машину, коли шліфувальний круг контактує з робочою поверхнею!**

Перед увімкненням машини перевірте стан зносу шліфувального паперу. Не працюйте зі зношеним шліфувальним папером. Запускайте машину в

горизонтальному положенні без навантаження (без контакту з робочою поверхнею). Щоб увімкнути машину, натисніть кнопку вимикача (мал. A, 1). Машина вимикається шляхом відпускання вимикача, якщо натиснута кнопка утримання (рис. A, 2), для відпускання кнопки утримання необхідно спочатку натиснути вимикач (рис. A, 1).
Під час роботи тримайте шліфувальну машину двома руками, одна рука на ручці з вимикачем, інша - за допоміжну ручку (мал. A, 9).
Не залишайте прилад, підключений до електромережі, без нагляду. Після закінчення роботи обов'язково виймайте вилку з розетки.

9. Використання пристрою

Найкращі результати шліфування сухих гіпсокартонних поверхонь досягаються при використанні шліфувального паперу з зернистістю 120 - 240. Для зручності ми наводимо орієнтовний вибір зернистості паперу відповідно до типу виконуваної операції:

Гранульованість	Мета
40	Для усунення великих нерівностей поверхні
60	Для усунення дрібних нерівностей поверхні
80	Для видалення фарби та клею
100	Для розгладження
120	Для попереднього шліфування
150-180	Для шліфування
240	Для шліфування швидкосохнучих поверхонь

Після запуску пристрою, щоб не утримувати кнопку постійно, ви можете натиснути кнопку утримання (рис. A, 2), а потім відпустити кнопку перемикача.
Пристрій оснащений ручкою регулювання швидкості (рис. A, 3). Вона дозволяє плавно регулювати швидкість в діапазоні від 1 500 до 2 700 об/хв. Це дозволяє адаптувати швидкість до градації шліфувального паперу, що використовується.
Пристрій має можливість освітлення робочої зони. Для активації світлодіодного підсвічування використовуйте перемикач - рис.A, 4.
Під час роботи машина створює вакуум, який допомагає підтримувати постійний тиск шліфувального круга на робочу поверхню. Це зусилля можна регулювати за допомогою ручки на захисному кожусі диска (рис. G). З можливістю зняття частини захисного кожуха диска (рис. H), машина отримує функцію тонкого шліфування внутрішніх кутів.
Під час роботи вибирайте швидкість за допомогою диска (рис. A, 3) за принципом "тонший папір - вища швидкість".
Замінюйте шліфувальний папір у разі зносу. Змінюйте зернистість використовуваного шліфувального паперу. Починайте з більш дрібної зернистості і закінчуйте більш грубою. Будь-яку заміну шліфувального паперу слід виконувати, витягнувши штепсельну вилку з розетки! Під час роботи носіть захисні окуляри та засоби захисту верхніх дихальних шляхів (респіратор). Після закінчення шліфування завжди спочатку вимикайте машину і тільки після вимкнення від'єднуйте мішок для збору відходів. Мішок для відходів необхідно регулярно спорожняти.

10. Поточне обслуговування

ПРИМІТКА **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.**

Перед наступним використанням:

Перед початком роботи перевірте стан машини на наявність механічних пошкоджень і забруднень (забруднення вентиляційних отворів, робочих інструментів, штепсельної вилки або будь-чого іншого, що може вплинути на зчеплення з поверхнею і/або якість виконуваної роботи). Якщо виявлено пошкоджений компонент, замініть його на новий. У разі виявлення забруднення видаліть його стисненим повітрям або чистою сухою ганчіркою.
Періодично перевіряйте технічний стан машини. Перед кожним використанням перевіряйте зношеність шліфувального паперу. Завжди працюйте з ефективним шліфувальним папером. Підтримуйте машину в чистоті, приділяючи особливу увагу очищенню повітрозабірників двигуна (дуже важливо). Найкраще це робити, продуваючи шліфувальну машину стисненим повітрям.

Заміна електрографітових щіток

Перевірте стан електрографітових щіток. Якщо вони коротші за 5 мм, необхідно замінити їх на нові.
1. відкрутіть і зніміть захисні ковпачки (рис. A, 5),
2. нахиліть шліфувальну машину так, щоб щітка вийшла з тримача,
3. Вставте нову щітку і закрутіть фіксуючі ковпачки.
Рівень зносу щіток слід перевіряти принаймні кожні 20-30 годин роботи шліфувальної машини.

Заміна зачисного круга

1. за допомогою шестигранного ключа відкрутіть гвинт, розташований в центрі диска,
2. витягніть диск, потягнувши його на себе,
3. встановіть новий диск,
4. затягніть гвинт так, щоб диск не мав люфту.

11. Запасні частини та аксесуари

Рекомендується наждачний папір:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Дефекти виправлені самостійно

ПРИМІТКА **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не працює	Неправильно підключено кабель живлення	Вставте вилку в розетку далі
	Пошкоджено кабель живлення	Віддайте пристрій на технічне обслуговування
	У розетці відсутня напруга	Перевірте напругу в розетці Перевірте, чи не спрацював запобіжник.
	Несправний вимикач	Віддайте пристрій на технічне обслуговування
	Двигун не має потужності, заводиться насилу.	Зношені щітки. Замінити на новий
	Відчувається запах горілого утеплювача.	Віддайте пристрій на технічне обслуговування
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Продути стисненим повітрям
Ефективність шліфування дуже низька.	Використаний наждачний папір	Замінити на новий

13. Комплектація обладнання

1) Шліфувальна машина - 1 шт, 2) Опорна ручка - 1 шт, 3) Мішок для збору сміття - 1 шт, 4) Шланг для видалення пилу - 1 шт, 5) Ампульний ключ - 1 шт, 6) Шліфувальний папір - 6 шт. (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.
Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Шліфувальна машина для гіпсу з системою пиловідведення

Номер замовлення: DED7764 Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням в м. Прушкув, адреса: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окружний суд столичного міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, що походить з дистриб'юторської мережі Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його передачі Користувачеві.
4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну Виробу або відмовитися від виконання договору.
По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Шліфувальна машина для гіпсу з системою пиловідведення	36 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Шліфувальний папір, електрографітові щітки, мішок для сміття	Елементи, на які не поширюється гарантія

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. що Користувач дотримується рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3.Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4.Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, що не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2.Рекомендується подавати рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламація не буде подана протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати рекламацію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламації").
5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для рекламації. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05-800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničena uporaba
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Priključak u struju
8. Uključivanja uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Tekuće aktivnosti opsluživanja
11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Samostalno uklanjanje kvarova
13. Sastavni dijelovi uređaja
14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
15. Jamstveni list

Prijevod izvornih uputa

Izjava o sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. Ako izjava o sukladnosti nije priložena, kontaktirajte Dedra Exim Sp. z o.o.
Opći propisi o sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Zbog nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika.

Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. Prekidač, 2. Gumb za kontinuirani rad, 3. Regulator okretne brzine, 4. Prekidač LED pozadinskog osvjetljenja, 5. Priključak za četkice, 6. Otvori za ventilaciju, 7. Izlaz sustava za usisavanje prašine, 8. Regulator podtlaka, 9. Pomoćni rukohvat, 10. Rasvjeta LED, 11. Zaštita brusnog diska, 12. Brusna ploča, 13. Brusni papir, 14. Nastavak sustava za usisavanje prašine, 15. Sustav za usisavanje prašine, 16. Kopča, 17. Vreća za prikupljanje brušenog materijala, 18. Šesterokutni ključ.

3. Namjena uređaja

Brusilica za gipsane površine služi za suho brušenje površina od gipsanih ploča prekrivenih gipsanom žbukom. Brusilica je opremljena diskom s čičkom za pričvršćivanje brusnih papira, koji se koristi za brušenje velikih površina. Zahvaljujući mogućnosti rastavljanja dijelova zaštite diska može služiti za obradu kutnih dijelova u prostorijama. Sustav LED rasvjete omogućuje dobar pregled brušene površine. Brusilica je opremljena sustavom za usisavanje prašine (vrećica i usisno crijevo). Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba

Uređaj se može koristiti samo u skaldu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada".
Uređaj nemojte koristiti bez priključenog sustava za prikupljanje brušenog materijala. Nemojte upotrebljavati obične kućne usisavače jer ih prašina od gipsa može oštetiti.Gipsane površine koje se obrađuju trebaju biti suhe, bez izbočenih elemenata (čavala, vijaka, elemenata montažnog okvira i ostalih nepotrebnih građevinskih detalja) koji mogu oštetiti brusni element i disk brusilice. Brusilica se može koristiti samo u zatvorenoj prostoriji s ispravnom ventilacijom. Brusilicu nemojte koristiti u uvjetima visoke vlažnosti. Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutačni gubitak jamstvenih prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća.
Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja uređaja na način koji nije usklađen s uputama za uporabu dolazi do trenutačnog gubitka jamstvenih prava.

Dopušteni radni uvjeti
S2 način rada 20 minuta
Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorijama koje imaju učinkovitu ventilaciju.

5. Tehnički podaci

Model	**DED7764**
Električni motor	Jednofazni komutatorski
Mrežni napon [V]	230 ~
Frekvencija mreže [Hz]	50
Snaga motora [W]	750
Klasa zaštite	II
Stupanj zaštite od direktnog pristupa	IP 20
Brzina rotacije glave [okr/min]	1500-2700
Promjer brusnog diska [mm]	180
Emisije buke	
Razina zvučnog pritiskao L_{pA} [dB(A)]	73
Mjerna nesigurnost (K_{pA}) [dB(A)]	3
Razina zvučne snage L_{WA} [dB(A)]	84
Mjerna nesigurnost (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maksimalna razina vibracije na rukohvaci:	4,19
Mjerna nesigurnost K [m/s^2]	1,5

Informacija o vibracijama i buci
Uključna vrijednost vibracija a_h i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 60745-1 i navedene u tablici.
Emisija buke je određena u skladu s EN 60745-1, vrijednosti su navedene u tablici.

NAPOMENA **Zbog buke može doći do oštećivanje sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za međusobno uspoređivanje uređaja. Navedena razina vibracija može se koristiti za prvu procjenu izlaganja na vibracije.
Razina vibracija tijekom stvarnog korištenja uređaja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja radnih alata, posebice o vrsti obrađivanog materijala i potrebi određivanja sredstava za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Sve pripremne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Nakon što uređaj izvadite iz pakiranja, dovoljno je brusni papir staviti na disk, nema potrebe za drugim aktivnostima na montaži uređaja. Na glavu uređaja fiksirajte brusni disk potrebne granulacije. Otvori na brusnom disku moraju se poklapati s otvorima na glavi uređaja. Nemojte začepiti otvore jer služe za odvod prašine koji vrši ugrađeni sustav za usisavanje prašine! Brusni disk pričvršćen je na glavu pomoću čička. Vrećicu za brušeni materijal priključite prema Crtežu D. Nakon što obavite taj korak, uređaj je spreman za rad. Pomoćnu ručku (Crtež A, 9) montirajte na željenu stranu brusilice (Crtež B).

7. Priključak u struju

Prije nego uređaj priključite na struju, provjerite da li se napon napajanja podudara s vrijednostima iz tipske pločice.
Instalacija napajanja treba biti napravljena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati zahtjeve za sigurno korištenje. Parametri minimalnog presjeka mrežnog kabela i nominalne vrijednosti osigurača ovisni o snazi uređaja su navedeni u sljedećoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača B tipa [A]
700÷1400	1	10

Instalaciju treba obaviti ovlašten električar. Ako upotrebljavate produžni kabel, obratite pozornost da presjek žile ne bude manji od potrebnog (vidite tabelicu). Električni kabel poslužite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne upotrebljavajte oštećene produžne kablove . Povremeno provjerite tehničko stanje priključnog kabela. Nemojte povlačiti za priključni kabel.

8. Uključivanja uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja obavezno obavite aktivnosti opisane u poglavlju „Priprema za rad".**

NAPOMENA **Nikada ne pokrećite uređaj u trenutku kad brusni disk dolazi u dodir s površinom koju obrađujete!**

Prije uključivanja uređaja provjerite brusne papire na istrošenost. Ne radite s istrošenim brusnim papirom. Uređaj pokrećite u vodoravnom položaju bez opterećenja (bez kontakta s površinom koju želite obrađivati). Kako biste uključili uređaj, pritisnite gumb prekidača (Crtež A, 1).
Uređaj se isključuje otpuštanjem prekidača, ako je pritisnut gumb za kontinuiran rad (Crtež A, 2), prvo trebate pritisnuti gumb prekidača (Crtež A, 1) kako bi se otpustio gumb za kontinuiran rad.
Tijekom rada držite brusilicu s obje ruke, s jednom rukom na ručki prekidača, a drugom rukom držeći pomoćnu ručku (Crtež A, 9).
Kad je uređaj priključen na napajanje, ne ostavljajte ga bez nadzora. Nakon završetka rada obavezno izvucite utikač iz utičnice.

9. Korištenje uređaja

Najbolji rezultati brušenja na suhim površinama od gipsanih ploča se postižu pri korištenju brusnog papira granulacije 120 - 240. Kako bismo Vam pomogli oko odabira zrnatosti papira, evo orijentacijskih podataka o papiru prikladnom za izvođenje operacija:

Zrnatost	Namjena
40	Za uklanjanje većih površinskih nepravilnosti
60	Za uklanjanje manjih površinskih nepravilnosti
80	Za uklanjanje boje i ljepila
100	Za zaglađivanje
120	Za pretbrušenje
150-180	Za brušenje
240	Za brušenje površina koje se brzo suše

Nakon što pokrenete uređaj ne morate stalno pritiskati gumb prekidača, pritisnite gumb za kontinuirani rad (Crtež A, 2), a zatim otpustite gumb prekidača.
Uređaj je opremljen okretnim gumbom za podešavanje okretne brzine (Crtež A, 3). Ovaj gumb omogućuje kontinuirano podešavanje brzine vrtnje od 1500 do 2700 o / min. Na ovaj način brzinu možete prilagoditi granulaciji korištenog brusnog papira.
Uređaj ima mogućnost osvjetljavanja radnog područja. Za uključivanje LED pozadinskog osvjetljenja upotrijebite prekidač – Crtež A, 4.
Tijekom rada uređaj stvara podtlak, što pomaže u održavanju konstantnog pritiska brusne ploče na obrađenu površinu. Snagu ovog pritiska možete podesiti pomoću gumba na zaštiti diska (Crtež G).
Zahvaljujući mogućnosti rastavljanja elemenata zaštite diska (crtež H), uređaj postiže funkciju finog brušenja unutarnjih kutova.
Tijekom rada odaberite brzinu vrtnje pomoću gumba (Crtež A, 3) prema principu "finiji papir - veća brzina".
Zamijenite brusne papire kada se istroše. Promijenite veličinu zrna korištenih papira. Započnite s papirima s manjom veličinom zrna i završite finim premazom. Prilikom svake zamjene brusnog papira utikač uređaja mora biti izvučen iz utičnice! Tijekom rada obavezno koristite zaštitne naočale i zaštitu gornjih dišnih putova (maska za prašinu). Kad završite rad s brusilicom, prvo isključite uređaj, a tek onda odvojite vrećicu s obrađenim materijalom. Vreću s obrađenim materijalom redovito praznite.

10. Tekuće aktivnosti opsluživanja

NAPOMENA **Sve servisne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Prije sljedeće upotrebe:
Prije početka rada provjerite stanje uređaja na mehanička oštećenja i prljavštinu (prljavština na ventilacijskim otvorima, radnom alatu, mrežnom utikaču ili druga prljavština koja može utjecati na smanjeno prianjanje i/ili kvalitetu obavljenog rada). Ako ustanovite da je neko dio oštećen, zamijenite ga s novim. Ako primijetite prljavštinu uklonite ju zrakom pod pritiskom ili čistom suhom krpicom. Povremeno kontrolirajte tehničko stanje uređaja. Svaki put prije pokretanja rada brusni papir kontrolirajte na istrošenost. Uvijek radite sa neistrošenim brusnim papirima. Održavajte uređaj čistim, obraćajući posebnu pozornost na čišćenje ulaza za zrak u motor (ovo je vrlo važno). Otvore je najbolje očistiti pomoću komprimiranog zraka.

Zamjena elektrografitnih četkica

Provjerite stanje ugljenih četkica. Ako ustanovite da su četkice kraće od 5 mm, obavezno ih zamijenite.
1. Odvrnite i uklonite zaštitne kapice (Crtež A, 5),
2. Nagnite brusilicu tako da se četica isklizne iz držača četkice,
3. Umetnite novu četkicu i uvrnite zaštitne kapice.
Stupanj istrošenosti četkice treba provjeriti najmanje svakih 20-30 sati rada brusilice.

Zamjena brusnog diska
1. Pomoću imbus ključa odvrnite vijak na sredini diska,
2. Maknite disk na način da ga povučete prema sebi,
3. Stavite novi disk,
4. Stegnite vijak tako da disk nema zazora.

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Preporučeni brusni papir:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.
Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz slike s popisom dijelova.
U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iž jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod), poslati ga centralnoj službi Dedra Exim ili poslati u servisni centar najbliži vašem mjestu prebivališta (popis servisera je objavljen na web stranici www.dedra.pl). Molimo, priložite popunjen jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

12. Samostalno uklanjanje kvarova

NAPOMENA **Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Priključni kabel nije dobro priključen	Utikač ugurajte dublje u utičnicu
	Priključni kabel je oštećen	Uređaj odnesite serviserima
	U utičnici nema napona	Provjerite napon u utičnici. Provjerite osigurač.
	Oštećen prekidač	Uređaj odnesite serviserima
	Motor nema snage, pokreće se s poteškoćama.	Istrošene četkice. Zamijenite novim
	Osjeća se miris spaljene izolacije.	Uređaj odnesite serviserima
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Ispušite komprimiranim zrakom
Vrlo niska učinkovitost brušenja.	Istrošeni brusni papir	Zamijenite s novim

13. Sastavni dijelovi uređaja

1. Brusilica – 1 kom., 2. Pomoćni rukohvat -1 kom., 3. Vreća za prikupljanje brušenog materijala – 1 kom., 4. Cijev za odvod brušenog materijala – 1 kom., 5. Šesterokutni ključ – 1 kom., 6. Brusni papiri – 6 kom. (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Brusilica za gipsane površine

Kataloški broj: DED7764 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod
1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Brusilica za gipsane površine	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Brusni papir, elektrografitne četke, vreća za otpad	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Uvjeti korištenja jamstva
1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije
1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

DE Inhalt

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Nutzungsbeschränkung
5. Technische daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Verbindung zum Netzwerk
8. Einschalten des Geräts
9. Verwendung des Geräts
10. Laufende Wartung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Eigenständige Fehlerbehebung
13. Komplettgerät
14. Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
15. Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung ist der Anleitung als separates Dokument beigefügt. Sofern keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o.
Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind der Anleitung als separates Heft beigefügt.

WARNUNG. Alle mit einem Ausrufezeichen markierten Warnhinweise und Anweisungen lesen.

Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

2. Beschreibung des Geräts

Abb. A: 1.Schalter, 2.Feststelltaste, 3.Drehzahlregler, 4.Schalter für LED-Beleuchtung 5.Bürstenhalter, 6.Lüftungsöffnungen, 7.Staubabsaugungsanschluss, 8.Ansaugregler, 9.Zusatzhandgriff, 10.LED-Beleuchtung, 11.Schleiftellerschutz, 12.Schleifteller, 13.Schleifpapier, 14.Stutzen für Staubabsaugungsschlauch, 15.Staubabsaugungsschlauch, 16.Clip, 17.Staubauffangbeutel, 18.Innensechskantschlüssel.

3. Verwendungszweck des Geräts

Bei einem Trockenbauschleifer handelt es sich um ein Gerät zum Trockenschleifen von Gipskartonplatten, die mit Gips verspachtelt wurden. Der Schleifer ist mit einem Grundteller mit Klettverschluss zum Anbringen von Schleifpapier ausgestattet, das zum Schleifen großer Flächen dient. Durch die Möglichkeit, einen Teil des Tellerschutzes zu entfernen, ist eine Bearbeitung von Raumecken möglich. Das LED-Beleuchtungssystem gestattet eine gründliche Inspektion der geschliffenen Oberfläche. Der Schleifer ist mit einem Staubabsaugungssystem (Beutel und Ansaugschlauch). Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden.

4. Nutzungsbeschränkung

Das Gerät darf nur unter den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.
Das Gerät nicht ohne angeschlossenes Staubabsaugungssystem betreiben. Keine Haushaltsstaubsauger verwenden, da diese durch Gipsstaub beschädigt werden können.Die zu bearbeitenden Gipsoberflächen sollten trocken und frei von hervorstehenden Elementen (Nägel, Schrauben, Montagerahmenteile oder andere Fremdkörper) sein, die das Schleifblatt und den Schleifteller beschädigen könnten.Der Schleifer darf nur in geschlossenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwendet werden. Den Schleifer nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit verwenden. Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.
Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar.

Zulässige Arbeitsbedingungen
Arbeitsmodus S2 20 Minuten
Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwendet werden.

5. Technische daten

Modell	**DED7764**
Elektromotor	Einphasiger Kommutator
Netzspannung [V]	230 ~
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung des Motors [W]	750
Schutzklasse	II
Schutz vor direktem Zugriff	IP 20
Kopfdrehzahl [U/min]	1500-2700
Durchmesser Schleifscheibe [mm]	180
Lärmemissionen	
Schalldruckpegel L_{pA} [dB(A)]	73
Messunsicherheit (K_{pA}) [dB(A)]	3
Schallleistungspegel L_{wA} [dB(A)]	84
Messunsicherheit (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximaler Schwingungspegel am Handgriff	4,19
Messunsicherheit K [m/s^2]	1,5

Informationen über Vibrationen und Lärm
Schwingungsgesamtwert a_h und Messunsicherheit wurden gemäß EN 60745-1 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.
Die Geräuschemission wurde gemäß EN 60745-1 ermittelt und ist vorstehend in der Tabelle aufgeführt.

ACHTUNG **Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!**

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde gemäß einer standardisierten Prüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungspegel kann auch für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.
Der Schwingungspegel während der tatsächlichen Verwendung des Geräts kann von den angegebenen Werten abweichen, je nach Art des Einsatzes der Arbeitswerkzeuge, insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks und der Notwendigkeit, Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners zu treffen. Um die Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen genau zu beurteilen, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird.

6. Vorbereitung auf die Arbeit

ACHTUNG **Bei der Durchführung aller vorbereitenden Tätigkeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.**

Das Gerät erfordert nach dem Auspacken keine Montagearbeiten, es muss lediglich Schleifpapier auf den Teller angebracht werden. Auf den Schleifteller die Schleifscheibe mit der gewünschten Körnung anbringen. Die Löcher in der Schleifscheibe müssen sich dabei mit den Löchern im Schleifteller decken. Löcher nicht abdecken, da diese zur Staubabsaugung durch das integrierte Staubabsaugungssystem dienen! Die Schleifscheibe wird mit einem Klettverschluss am Schleifteller befestigt. Den Staubbeutel gemäß Zeichnung D anschließen. Nach diesen Schritten ist das Gerät einsatzbereit. Den Zusatzhandgriff (Zeichnung A, 9) auf der gewünschten Seite des Schleifers (Zeichnung B) montieren.

7. Verbindung zum Netzwerk

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung, dass die Versorgungsspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.
Die Installation der Stromversorgung sollte gemäß den grundlegenden Anforderungen für elektrische Installationen erfolgen und die Anforderungen für

eine sichere Verwendung erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts des Netzkabels und des Nennwerts der Sicherung in Abhängigkeit von der Leistung des Geräts sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Leistung des Geräts [W]	Mindest Drahtquerschnitt [mm^2]	Mindestwert der Sicherung Typ B [A]
700÷1400	1	10

Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Beachten Sie bei der Verwendung von Verlängerungskabeln, dass der Leiterquerschnitt nicht kleiner als erforderlich ist (siehe Tabelle). Das Netzkabel so verlegen, dass es während des Betriebs nicht durchtrennt werden kann. Beschädigte Verlängerungskabel nicht verwenden. Den technischen Zustand des Netzkabels regelmäßig überprüfen. Nicht am Netzkabel ziehen.

8. Einschalten des Geräts

ACHTUNG **Vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die im Kapitel „Arbeitsvorbereitung“ beschriebenen Schritte ausführen.**

ACHTUNG **Das Gerät niemals starten, wenn die Schleifscheibe die zu bearbeitende Oberfläche berührt!**

Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts das Schleifpapier auf Abnutzung. Nicht mit abgenutztem Schleifpapier arbeiten. Starten Sie das Gerät in horizontaler Position ohne Belastung (ohne Kontakt mit der zu bearbeitenden Oberfläche). Drücken Sie zum Einschalten des Geräts den Schalter (Zeichnung A, 1).
Durch Loslassen des Schalters wird die Maschine ausgeschaltet. Wenn die Feststelltaste gedrückt ist (Zeichnung A, 2), muss zuerst der Schalter (Zeichnung A, 1) gedrückt werden, um die Feststelltaste zu lösen.
Den Schleifer während der Arbeit mit beiden Händen halten, wobei eine Hand am Schaltergriff und die andere Hand am Zusatzhandgriff (Zeichnung A, 9) anliegt.
Das Gerät nicht unbeaufsichtigt am Stromnetz angeschlossen lassen. Nach Beendigung der Arbeit muss das Gerät unbedingt vom Stromnetz getrennt werden.

9. Verwendung des Geräts

Die besten Ergebnisse beim Schleifen trockener Gipskartonoberflächen werden mit Schleifpapier der Körnung 120–240 erzielt. Als Hilfestellung geben wir eine ungefähre Übersicht über die Körnungen von Schleifpapier für die jeweilige Anwendung:

Körnung	Bestimmung
40	Zum Entfernen von starken Unebenheiten an Oberflächen
60	Zum Entfernen von leichten Unebenheiten an Oberflächen
80	Zum Entfernen von Farbe und Klebstoff
100	Zum Glätten
120	Zum Vorschleifen
150-180	Für Schleifarbeiten
240	Zum Schleifen von schnell trocknenden Oberflächen

Nach dem Einschalten des Geräts kann die Feststelltaste (Zeichnung A, 2) zur Vermeidung eines ständigen Gedrückthaltens des Schalters gedrückt und dann der Schalter losgelassen werden.
Das Gerät ist mit einem Drehzahlregler (Zeichnung A, 3) ausgestattet. Er ermöglicht eine stufenlose Drehzahlregelung von 1500 bis 2700 U/min. Dadurch kann die Drehzahl an die verwendete Körnung des Schleifpapiers angepasst werden.
Das Gerät verfügt über eine optionale Beleuchtung des Arbeitsbereichs. Verwenden Sie den Schalter (Zeichnung A, 4), um die LED-Beleuchtung einzuschalten.
Während des Betriebs erzeugt das Gerät ein Vakuum, das dazu beiträgt, den Druck des Schleiftellers auf die zu bearbeitende Oberfläche konstant aufrechtzuerhalten. Diese Kraft kann mit dem Drehknopf am Schleiftellerschutz eingestellt werden (Zeichnung G).
Durch die Möglichkeit der teilweisen Demontage des Schleiftellerschutzes (Zeichnung H) können mit dem Gerät auch Innenecken geschliffen werden.
Passen Sie die Drehzahl während des Betriebs mit dem Drehknopf (Zeichnung A, 3) nach dem Prinzip „feineres Papier – höhere Drehzahl“ an.
Das Schleifpapier bei Abnutzung austauschen. Die Körnung des verwendeten Schleifpapiers ändern. Mit Schleifpapier mit gröberer Körnung beginnen und mit feiner Körnung abschließen. Das Gerät muss beim Schleifpapierwechsel vom Stromnetz getrennt werden! Tragen Sie während der Arbeit eine Schutzbrille und Atemschutzmaske (Staubmaske). Bei Beendigung des Schleifvorgangs immer zuerst das Gerät ausschalten und erst daraufhin den Staubbeutel abnehmen. Entleeren Sie den Staubbeutel regelmäßig.

10. Laufende Wartung

ACHTUNG **Bei der Durchführung aller Wartungsarbeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.**

Vor erneutem Einsatz:
Das Gerät vor Arbeitsbeginn auf mechanische Schäden und Verunreinigungen (Verschmutzungen der Lüftungsöffnungen, der Arbeitswerkzeuge, des Netzsteckers oder sonstiger Teile, die die Griffigkeit und/oder die Qualität der Arbeit beeinträchtigen können) überprüfen. Sofern ein beschädigtes Teil festgestellt wird, dieses durch ein neues ersetzen. Sofern Verschmutzungen festgestellt werden, entfernen Sie diese mit Druckluft oder einem sauberen, trockenen Tuch.
Den technischen Zustand des Geräts regelmäßig überprüfen. Vor jedem Arbeitsbeginn überprüfen, ob das Schleifpapier nicht abgenutzt ist. Immer mit intaktem Schleifpapier arbeiten. Das Gerät sauber halten und besonders auf die Reinigung der Lufteinlassöffnungen am Motor achten (sehr wichtig). Hierzu den Schleifer am besten mit Druckluft ausblasen.

Austauschen der Elektrographitbürsten
Den Zustand der Elektrographitbürsten überprüfen. Sofern sie kürzer als 5 mm sind, müssen Sie sie unbedingt durch neue ersetzen.
1. Die Halterkappen abschrauben und entfernen (Zeichnung A, 5),
2. Den Schleifer so neigen, dass die Bürste aus dem Bürstenhalter heraustritt,
3. Einsetzen der neuen Bürste und Festziehen der Halterkappen.
Den Verschleiß der Bürsten mindestens alle 20-30 Betriebsstunden des Schleifers überprüfen.

Austauschen des Schleiftellers
1. Die Schraube in der Mitte des Schleiftellers mit einem Innensechskantschlüssel lösen,
2. Den Schleifteller nach vorne abziehen,
3. Den neuen Schleifteller einsetzen,
4. Die Schraube so anziehen, dass der Schleifteller fest sitzt.

11. Ersatzteile und Zubehör

Empfohlenes Schleifpapier:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich an den Dedra Exim-Service. Kontaktinformationen auf Seite 1 des Handbuchs.
Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Explosionszeichnung angeben.
Während der Garantiezeit werden Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Das beanstandete Produkt bitte zur Reparatur bei der Verkaufsstelle abgeben (der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt anzunehmen), an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim oder an das nächstgelegene Servicezentrum senden (eine Liste der Servicezentren finden Sie unter www.dedra.pl). Die ausgefüllte Garantiekarte bitte beilegen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Servicezentrum durchgeführt. Senden Sie hierzu das defekte Produkt an das Servicezentrum (die Versandkosten trägt der Verbraucher).

12. Eigenständige Fehlerbehebung

ACHTUNG **Vor Aufnahme der eigenständigen Fehlerbehebung ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.**

Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen	Den Stecker bis zum Anschlag in die Steckdose drücken
	Das Netzkabel ist beschädigt	Gerät zur Reparatur bringen
	Keine Spannung in der Steckdose.	Die Spannung an der Steckdose überprüfen Überprüfen, ob die Sicherung ausgelöst hat.
	Defekter Schalter	Gerät zur Reparatur bringen
	Der Motor hat keine Leistung, er lässt sich nur schwer starten.	Bürsten sind abgenutzt. Durch neue ersetzen
	Es riecht nach verbrannter Isolierung.	Gerät zur Reparatur bringen
Motor überhitzt	Lüftungsöffnungen verstopft.	Mit Druckluft ausblasen
Schleifleistung sehr gering.	Abgenutztes Schleifpapier	Durch neues ersetzen

13. Komplettgerät

1. Schleifer – 1 St., 2. Zusatzhandgriff - 1 Stk., 3. Staubauffangbeutel – 1 St., 4. Staubabsaugungsschlauch – 1 St., 5. Innensechskantschlüssel – 1 Stk., 6. Schleifpapier – 6 St. (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

(gilt für Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantieschein

auf

[Gipsputzschleifer mit Staubabsaugung]

Bestellnummer: DED7764 Losnummer: .....

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

..... ……

Datum und Ort Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.
2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.
3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.
4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im 5.Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.
6.Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
Gipsputzschleifer mit Staubabsaugung	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben
Schleifpapier, Elektrographitbürsten, Müllsack	Nicht von der Garantie abgedeckte Artikel

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.
2. dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.
3.Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4.Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:
a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:
- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.
Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren

1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.
2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.
3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").
5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.
7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.
8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.
9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).
10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.
Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

FR Sommaire

1. Photos et schèmas
2. Description de l’appareil
3. Utilisation prévue de l'appareil
4. Restrictions d'utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation au travail
7. Raccordement au secteur
8. Mise en marche de l’appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Opérations d'entretien courant
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage autonome
13. Composition de l'appareil
14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques
15. Carte de garantie

La déclaration de conformité a été jointe au mode d'emploi en tant que document séparé. En cas d'absence de la déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.
Les conditions générales de sécurité ont été jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements marqués de ce symbole ⚠ et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour la future référence.

2. Description de l'appareil

Fig. A: 1. Interrupteur 2. Bouton de maintien de l'opération 3. Régulateur de vitesse 4. Interrupteur d'éclairage LED 5. Logement des balais 6. Orifices de ventilation 7. Sortie du système d'aspiration 8. Régulateur de dépression 9. Poignée auxiliaire 10. Éclairage LED 11. Cache du disque de ponçage 12. Disque de ponçage 13. Papier de verre 14. Raccord du tuyau du système d'aspiration 15. Tuyau du système d'aspiration 16. Clip 17. Sac de collecte des débris 18. Clé Allen

3. Utilisation prévue de l'appareil

La ponceuse pour surfaces en plâtre est un appareil conçu pour le ponçage à sec de surfaces en plaques de plâtre recouvertes d'enduit. La ponceuse est équipée d'un disque auto-agrippant pour la fixation des papiers abrasifs, qui sert à poncer de grandes surfaces. Grâce à la possibilité de démonter une partie du cache du disque, il est possible de travailler les coins des pièces. Le système d'éclairage LED permet de vérifier précisément la surface poncée. La ponceuse est équipée d'un système de dépoussiérage (sac et tuyau d'aspiration). L'utilisation de l'appareil est autorisée pour les travaux de rénovation et de construction, dans les ateliers de réparation, et pour les travaux amateurs, à condition de respecter simultanément les conditions d'utilisation et les conditions de travail admissibles contenues dans le manuel d'utilisation.

4. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux "Conditions de travail admissibles" énumérées ci-dessous.
Ne travaillez pas avec l'appareil sans que le système d'évacuation des débris ne soit connecté. N'utilisez pas d'aspirateurs domestiques en raison du risque de les endommager avec la poussière de plâtre. Les surfaces en plâtre à traiter doivent être sèches, sans éléments saillants (clous, vis, éléments de cadres de montage ou autres détails de construction étrangers) qui pourraient endommager l'élément abrasif et le disque de la ponceuse. La ponceuse ne doit être utilisée qu'en intérieur, avec une ventilation fonctionnant correctement. N'utilisez pas la ponceuse dans des conditions de forte humidité. Toute modification non autorisée de la construction mécanique et électrique, toute altération ou toute opération d'entretien non décrite dans le manuel d'utilisation sera considérée comme illégale et entraînera la perte immédiate des droits à la garantie, et la déclaration de conformité deviendra caduque.
Une utilisation non conforme à l'usage prévu ou non conforme au manuel d'utilisation entraînera la perte immédiate des droits à la garantie.

Conditions de travail autorisées
Mode de fonctionnement S2 20 minutes
La machine ne peut être utilisée qu'en intérieur, dans des locaux dotés d'une ventilation fonctionnelle.

5. Caractéristiques techniques

Modèle	**DED7764**
Moteur électrique	jednofazowy komutatorowy
Tension du réseau [V]	230 ~
Fréquence du réseau [Hz]	50
Puissance nominale du moteur [W]	750
Classe de protection	II
Degré de protection contre l'accès direct	IP 20
Vitesse de rotation de la tête [tr/min]	1500-2700
Diamètre du disque abrasif [mm]	180
Émission sonore	
Niveau de pression acoustique L_{pA} [dB(A)]	73
Incertitude de mesure (K_{pA}) [dB(A)]	3
Niveau de puissance acoustique L_{WA} [dB(A)]	84
Incertitude de mesure (K_{WA}) [dB(A)]	3
Niveau de vibration maximal sur la poignée	4,19
Incertitude de mesure K [m/s^2]	1,5

Informations sur les vibrations et le bruit
La valeur totale des vibrations a_h et l'incertitude de mesure sont déterminées conformément à la norme EN 60745-1 et sont indiquées dans le tableau.
L'émission sonore a été déterminée conformément à la norme EN 60745-1 ; les valeurs sont indiquées ci-dessus dans le tableau.

ATTENTION **Le bruit peut entraîner des lésions auditives, portez toujours une protection auditive pendant le travail !**
La valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à un autre. Le niveau de vibration indiqué peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.
Le niveau de vibration pendant l'utilisation réelle de l'appareil peut différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type de pièce à travailler, et de la nécessité de déterminer les mesures visant à protéger l'opérateur. Pour évaluer précisément l'exposition dans des conditions d'utilisation réelles, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, y compris les périodes où l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail.

6. Préparation au travail

ATTENTION **Toutes les opérations de préparation doivent être effectuées lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation.**
Une fois l'appareil déballé, aucun assemblage n'est requis, à l'exception de la fixation du papier de verre sur le disque. Installez le disque abrasif de la granulométrie souhaitée sur la tête. Les trous du disque abrasif doivent correspondre aux trous de la tête. Ne couvrez pas les trous, car ils servent à évacuer la poussière via le système d'extraction intégré ! Le disque abrasif est fixé à la tête par Velcro. Connectez le sac de collecte des débris comme indiqué sur la Figure D. Une fois ces étapes terminées, l'appareil est prêt à l'emploi. Installez la poignée auxiliaire (Fig. A, 9) sur le côté souhaité de la ponceuse (Fig. B).

7. Raccordement au secteur

Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond bien à la valeur indiquée sur sa plaque signalétique.
L'installation électrique doit être conforme aux exigences fondamentales des installations électriques et respecter les normes de sécurité d'utilisation. Les paramètres concernant la section minimale du câble d'alimentation et la valeur nominale du fusible, en fonction de la puissance de l'appareil, sont fournis dans le tableau ci-dessous :

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm^2]	Valeur minimale du fusible type C [A]
700÷1400	1	10

L'installation doit être réalisée par un électricien qualifié. Si vous utilisez des rallonges, assurez-vous que la section du conducteur n'est pas inférieure à celle requise (voir tableau). Le câble électrique doit être disposé de manière à ne pas être exposé à une coupure pendant le fonctionnement. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez périodiquement l'état technique du câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.

8. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION **Avant de démarrer l'appareil, il est impératif d'effectuer les opérations décrites dans le chapitre "Préparation au travail".**

ATTENTION **Ne jamais démarrer la machine lorsque le disque abrasif est en contact avec la surface à travailler !**
Avant d'allumer l'appareil, vérifiez l'état d'usure des papiers abrasifs. Ne travaillez pas avec des papiers abrasifs usés. La machine doit être démarrée en position horizontale sans charge (sans contact avec la surface à travailler). Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation (Fig. A, 1).
Pour éteindre la machine, relâchez le bouton d'alimentation. Si le bouton de maintien de l'opération (Fig. A, 2) est enfoncé, vous devez d'abord appuyer sur le bouton d'alimentation (Fig. A, 1) pour que le bouton de maintien de l'opération soit relâché.
Tenez la ponceuse à deux mains pendant le travail, une main sur la poignée avec l'interrupteur et l'autre main sur la poignée auxiliaire (Fig. A, 9).
Ne laissez pas l'appareil branché au secteur sans surveillance. Après avoir terminé le travail, il est obligatoire de débrancher la fiche de la prise.

9. Utilisation de l'appareil

Pour obtenir les meilleurs résultats lors du ponçage à sec de surfaces en plaques de plâtre, il est recommandé d'utiliser des papiers abrasifs d'une granulométrie de 120 à 240. Pour vous aider, voici une sélection indicative de la granulométrie de papier en fonction du type d'opération :

Granulométrie	Usage prévu
40	Pour l'élimination des grosses irrégularités de surface
60	Pour l'élimination des petites irrégularités de surface
80	Pour l'élimination de la peinture et de la colle
100	Pour le lissage
120	Pour le ponçage initial
150-180	Pour le ponçage
240	Pour le ponçage des surfaces à séchage rapide

Une fois l'appareil démarré, vous pouvez appuyer sur le bouton de maintien de l'opération (Fig. A, 2) puis relâcher le bouton de l'interrupteur pour éviter d'avoir à le maintenir constamment.
L'appareil est équipé d'un bouton de réglage de la vitesse de rotation (Fig. A, 3). Il permet de réguler la vitesse de rotation en continu de 1500 à 2700 tr/min. Cela permet d'adapter la vitesse de rotation à la granulométrie du papier de verre utilisé.
L'appareil a la possibilité d'éclairer la zone de travail. Pour allumer l'éclairage LED, utilisez l'interrupteur – Fig. A, 4.

Pendant le fonctionnement, l'appareil génère une dépression qui aide à maintenir la force d'appui du disque de ponçage sur la surface à travailler à un niveau constant. Cette force peut être ajustée avec le bouton sur le cache du disque (Fig. G).
Grâce à la possibilité de démonter une partie du cache du disque (Fig. H), l'appareil gagne une fonction de ponçage précis des coins intérieurs.
Pendant le travail, ajustez la vitesse de rotation à l'aide du bouton (Fig. A, 3) selon la règle "papier plus fin - vitesse plus élevée".
Remplacez les papiers abrasifs lorsqu'ils sont usés. Changez la granulométrie des papiers utilisés. Commencez avec des papiers à faible granulométrie et terminez avec une granulométrie plus fine. Chaque remplacement de papier abrasif doit être effectué avec la fiche de l'appareil débranchée de la prise de courant ! Pendant le travail, portez des lunettes de protection et une protection respiratoire (masque anti-poussière). Lorsque vous avez terminé le ponçage, éteignez toujours l'appareil en premier, et ce n'est qu'après l'avoir éteint que vous pourrez déconnecter le sac de collecte des débris. Le sac de collecte des débris doit être vidé régulièrement.

10. Opérations d'entretien courant

ATTENTION **Toutes les opérations d'entretien courant doivent être effectuées avec l'appareil débranché de la source d'alimentation.**

Avant Chaque Nouvelle Utilisation

Avant de commencer à travailler, vérifiez l'état de l'appareil pour détecter tout dommage mécanique ou contamination (saleté des orifices de ventilation, des outils de travail, de la prise secteur ou de tout autre élément pouvant affecter la prise en main et/ou la qualité du travail effectué). Si un élément endommagé est détecté, remplacez-le par un neuf. Si des contaminants sont détectés, retirez-les à l'aide d'air comprimé ou d'un chiffon propre et sec.
Vérifiez périodiquement l'état technique de l'appareil. Avant chaque début de travail, vérifiez si le papier abrasif n'est pas usé. Travaillez toujours avec des papiers abrasifs en bon état. Veillez à la propreté de l'appareil, en accordant une attention particulière au nettoyage des orifices d'entrée d'air du moteur (très important). Il est préférable d'effectuer cette opération en soufflant de l'air comprimé sur la ponceuse.

Remplacement des Balais de Carbone

Vérifiez l'état des balais de carbone. Si vous constatez qu'ils sont plus courts que 5 mm, vous devez impérativement les remplacer par des neufs.
1. Dévissez et retirez les capuchons de protection (Fig. A, 5).
2. Inclinez la ponceuse pour que le balai sorte du porte-balai.
3. Insérez le nouveau balai et vissez les capuchons de protection.
Le degré d'usure des balais doit être vérifié au moins toutes les 20 à 30 heures de fonctionnement de la ponceuse.

Remplacement du Disque de Ponçage

1. À l'aide d'une clé Allen, dévissez la vis située au centre du disque.
2. Retirez le disque en le tirant vers vous.
3. Installez le nouveau disque.
4. Serrez la vis de manière à ce que le disque n'ait pas de jeu.

11. Pièces de rechange et accessoire

Papier abrasif recommandé:

DED7764
DED77641, DED77642, DED77643, DED77644, DED77645, DED77646, DED77647.

Pour l'achat de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez contacter le Service Dedra Exim. Leurs coordonnées se trouvent à la première page du mode d'emploi.
Lors de la commande de pièces de rechange, merci de fournir le numéro de lot situé sur la plaque signalétique, ainsi que le numéro de pièce provenant du dessin d'assemblage.
Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit sous garantie pour réparation à son lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter le produit sous garantie), ou l'envoyer au service central Dedra Exim, ou encore au service le plus proche de votre lieu de résidence (la liste des services est disponible sur le site www.dedra.pl). Nous vous demandons de bien vouloir joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service central. Le produit endommagé doit être envoyé au service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage autonome

ATTENTION **Avant de procéder au dépannage, débrancher l'appareil de l'alimentation.**

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation est mal branché	Enfoncer plus profondément la fiche dans la prise
	Le câble d'alimentation est endommagé	Confier l'appareil au service après-vente
	Il n'y a pas de tension dans la prise	Vérifier la tension dans la prise Vérifier si le fusible n'a pas sauté
	Interrupteur endommagé	Confier l'appareil au service après-vente
	Le moteur manque de puissance démarre difficilement	Balais usés Remplacer par des neuf
	Une odeur d'isolant brûlé se fait sentir	Confier l'appareil au service après-vente
Le moteur surchauffe	Orifices de ventilation bouchés	Souffler avec de l'air comprimé
L'efficacité de ponçage est très faible	Papier abrasif usé	Remplacer par un neuf

13. Composition de l'appareil

1. Ponceuse – 1 pièce, 2. Poignée auxiliaire – 1 pièce, 3. Sac de collecte des débris – 1 pièce, 4. Tuyau d'évacuation des débris – 1 pièce, 5. Clé Allen – 1 pièce., 6. Papiers abrasifs– 6 pièces. (150 x2, 180 x2,240 x2)

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.
Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

……..
(nom du produit)
Numéro de catalogue : ……. Numéro de lot : .....
(ci-après dénommé le Produit)
Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....
Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie

Ponceuse de surface pour plâtre avec système d'aspiration des poussières	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Papier abrasif, brosses électrographiques, sac à déblais	Eléments non couverts par la garantie

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.
Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :
1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Annotations of repairs made / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Opombe o opravljenih popravilih / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / Bilješke o izvršenim popravcima / Reparaturhinweise / Mention des réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaţie / Datum prijave za popravilo / Дата на заявката за ремонт/ Дата подання заявки на ремонт / Datum prijave za popravak / Datum des Reparaturauftrags / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaţiei / Datum izvršitve popravila / DДата на ремонта/ Дата ремонту / Datum popravka / Reparaturdatum / Date de la réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaţie, descrierea operaţiilor de reparaţie / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturarbeiten / Étendue de la réparation, description des travaux de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaţia / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника / Potpis osobe koja obavlja popravak / Unterschrift der Person, die die Reparatur durchführt / Signature de la personne ayant effectué la réparation